

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 280

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 ets  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 280 - 4105

Bern, Mittwoh, 30. November 1983  
 Berne, mercredi, 30 novembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 280 - 30. 11. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 326422-326459

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Exportrisikogarantie für den Bau des Staudamms Manantali in Mali - Garantie contre les risques à l'exportation pour la construction du barrage Manantali au Mali.

Paketpostverkehr mit Spanien: Einführung des Nachnahmedienstes - Service des colis postaux avec l'Espagne: Introduction du service des remboursements.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der November-Nummer.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurseöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(518<sup>11</sup>)

Gemeinschuldner: Loosli Daniel, geboren 1953, von Wüssachen, wohnhaft Bellervestrasse 219, 8008 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Yacht Time-Sharing-Office, Daniel Loosli, mit Sitz in Zürich 1, Zähringerstrasse 24.

Datum der Konkursöffnung: 3. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Dezember 1983.

8034 Zürich, den 23. November 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(5325)

Gemeinschuldner: Schmid Werner, geb. 14. Mai 1950, von Mettlen TG, Sempacherstrasse 1, 6203 Sempach Station, ehemals mech. Werkstätte.

Konkursöffnung: 25. November 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 23. Dezember 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 28. November 1983

Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

(5326)

Gemeinschuldner: Wermelinger-Muff Hermann, geb. 4. Oktober 1942, von Maucensee, Karossriespenger, Rösslistr. 9, 6221 Rickenbach.

Konkursöffnung: 25. November 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 23. Dezember 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 28. November 1983

Konkursamt Sursee

Kt. Basel-Stadt

(5313)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Haug-Sigle Wolfgang, geb. 1926, deutscher Staatsangehöriger, früher wohnhaft Plettenbergstrasse 15, D-7000 Stuttgart 1, seither Wallstrasse 18, CH-4051 Basel, wurde mit Beschluss des Amtsgerichts Stuttgart vom 6. Oktober 1982, rechtskräftig seit 16. November 1982, der Konkurs eröffnet.

Gemäss Urteil des Schweizerischen Bundesgerichts vom 16./21. November 1983 ist das Konkursamt Basel-Stadt angewiesen, den auch hier wirksamen Konkurs durchzuführen und in diesem Sinne öffentlich bekanntzumachen.

Die ordentliche Konkurspublikation mit den weiteren Angaben erfolgt später.

4001 Basel, den 30. November 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(5314)

Gemeinschuldnerin: Rudolf Hofstetter AG, Betrieb der Gotthelf-Garage in Basel, insbesondere Handel mit Automobilen, Industrie- und Transportfahrzeugen, Containern usw., Wanderstrasse 63, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 10. November 1983.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 20. Dezember 1983.

4001 Basel, den 30. November 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(5327)

Gemeinschuldner: Schweizer-Flechter Walter, 1942, von Lützel-flüh, Bündtenweg 43, 4461 Böcken, Inhaber der Einzelirma «W. Schweizer-Küchen», Rindergasse 10, 4310 Rheinfelden.

Eigentümer folgender Grundstücke: GB Böcken: Parzelle 597; GB Pratteln: Parzellen 4411, 4412.

Datum der Konkursöffnung: 15. August 1983 (Art. 171 SchKG). Erste Gläubigerversammlung: 12. Dezember 1983, mittags 12 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Hauptstrasse 115, 4450 Sissach.

Eingabefrist: bis und mit 31. Dezember 1983.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen aufgrund der am 1. September 1983 erfolgten vorläufigen Konkursöffnungspublikation bereits angemeldet haben, sind von einer neuerlichen Eingabe entbunden.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Dezember 1983, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Die separate Zustimmung der Pfandgläubiger bleibt vorbehalten. Es steht allen Gläubigern und weiteren Interessenten frei, selbst Kaufsofferten innert der Eingabefrist beim Konkursamt Sissach einzureichen.

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 165071 ausgestellten Grossisten-erklärungen werden hiermit widerrufen.

4450 Sissach, den 25. November 1983

Konkursamt Sissach

Kt. Graubünden

(5315)

Gemeinschuldnerin: Wistag, 7270 Davos.

Datum der Konkursöffnung: 13. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. Dezember 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- innert 10 Tagen überweist.

7270 Davos, den 30. November 1983

Konkursamt Davos:  
 A. Valer

## Ct. de Vaud

(5292)

Faillie: Remy Noëlle dite Lisette, Hôtel Restuarant Central Logis, 1880 Bex.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 novembre 1983.

Délai pour les productions: 30 décembre 1983.

Première assemblée des créanciers: mercredi 7 décembre 1983, à 14 h.30, à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville.

1860 Aigle, le 30 novembre 1983

Office des faillites

## Kt. Zürich

(5297)

Über die Architektur und Bautreuhand Sreta AG, mit Sitz in Zürich, Ausserdorfstrasse 24, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. November 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. November 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 23. November 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich

## Kt. Bern

(5301)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Rüeegg Peter, Metallbau, Unterdorfstrasse 47, 3072 Ostermündigen.

Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1983.

Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 225 539 werden hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 22. November 1983

Konkursamt Bern

## Ct. de Genève

(5293)

## Information

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.

Faillie: Jassica S.A. toutes opérations et transactions commerciales financières et de placements, achats et vente de biens immobiliers. Représentation de personnes ou de sociétés à quelque titre que ce soit, avenue de Frontenex 6, Genève.

Date du prononcé de faillite: 4 novembre 1983.

L'administration spéciale s'efforcera de continuer la liquidation des affaires en cours à l'exclusion de toutes autres transactions.

1200 Genève, le 16 novembre 1983

Administration spéciale provisoire:  
B. Brun · D. Brosset · R. Siffert

## Kt. Solothurn

(5317)

Über Muré Mario, 1958, Autolackierer, Ulmenstrasse 15, Gerlafingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 18. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 21. November 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4500 Solothurn, den 25. November 1983

Konkursamt Kriegstetten

## Kt. Basel-Stadt

(5320)

Gemeinschuldnerin: Dentlab Aktiengesellschaft für Dentalallegierungen, Basel, Spalenring 127, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 30. November 1983

Konkursamt Basel-Stadt

## Ct. de Genève

(5295)

Faillie: CG Laboratoire Christoph S.A., recherche, fabrication et commerce de tous produits cosmétiques; prise, acquisition, exploitation et cession de brevets, licences et autres droits de protection de procédés de fabrication, ayant son siège route du Nant d'Avril 107, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er mars 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 novembre 1983.

Délai pour les productions: 20 décembre 1983.

1200 Genève, le 30 novembre 1983

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. Ticino

(5318)

Fallita: Eximport S.A., Chiasso.

Data dei decreti: 26 ottobre 1983 e 23 novembre 1983 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori ne chieda, a questo ufficio, la continuazione entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- per tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, il 25 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

## Kt. Thurgau

(5328)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Werren Kurt, geb. 15. August 1948, Kaufmann, Hauptstrasse 124, 8274 Tägerwilten, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 3. bis 13. Dezember 1983 auf dem Betreibungsamt Gottlieben, in Tägerwilten, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Gottlieben, in 8274 Tägerwilten, Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, innert der Auflagefrist einzureichen, andernfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.

8274 Tägerwilten, den 29. November 1983

Für das Konkursamt Kreuzlingen:  
Betreibungsamt Gottlieben in Tägerwilten

## Ct. du Jura

(5294)

## Avis préalable d'ouverture de faillite

Edouard Paskowsky S.A., construction métallique, avec siège social à Delémont, route de Bellerive 23, a été déclarée en faillite le 21 novembre 1983.

L'appel aux intéressés, le délai de production et de revendication etc. feront l'objet d'une publication ultérieure.

Les débiteurs du failli doivent s'annoncer sans délai sous les peines de droit et payer leur dû auprès de l'office des faillites de Delémont.

2800 Delémont, le 30 novembre 1983

Office des faillites du district de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Ct. Ticino

(5319)

## Modifica di graduatoria - nuovo deposito

In seguito a successivo riconoscimento di un credito privilegiato da parte dell'amministrazione del fallimento e di insinuazioni tardive, la graduatoria nel fallimento della ditta Rudy Bühlmann S.A., Porza, è stata modificata e completata.

Eventuali azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro il 10 dicembre 1983, in difetto di che essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 30 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Kt. Zürich

(5296)

Über die Alpha Landscaping AG, Oberdorfstrasse 23, Zürich 1, mit Büro in Jeddah (Saudiarabien), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. März 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. November 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 29. November 1983

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Talstrasse 25, Postfach, 8022 Zürich  
F. Wittwer, Notar Stellvertreter

## Kt. Zürich

(5321)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Heiniger René, geb. 18. Februar 1962, von Dürrenroth BE, Asylstrasse 125, 8032 Zürich, früher: Oerlikonerstrasse 3, 8057 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzel-firma Heiniger Video Technik, Hardplatz 9, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, den 25. November 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

## Ct. de Vaud

(5300)

Faillie: Jaquier S.A., «Au Paradis Ménager», route de Berne 1, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 10 décembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La présente publication révoque toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 763 107.

1001 Lausanne, le 30 novembre 1983

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

## Ct. de Neuchâtel

(5303)

## Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications

Faillie: Emery Lucienne, 1945, restauratrice, adresse commerciale, Le Petit Paladin, Serre 101, La Chaux-de-Fonds, adresse privée Noyers 29, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13. 7. 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2001 Neuchâtel, le 30 novembre 1983

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Kt. Zürich

(5316)

Über Alimex AG, Germaniastrasse 55, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. November 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8032 Zürich, den 25. November 1983

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Freiessstrasse 15, 8032 Zürich

**Ct. de Genève** (5290)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:  
**Vestico S.A.**, achat ou souscription, gestion et vente de toutes valeurs mobilières ou immobilières; participation à toutes entreprises sous forme de prêts, avances ou crédits. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle réservée à son administration, ayant son siège route des Acacias 48, à Carouge GE. (Réf. no 1)

**Grange Daniel**, 17 février 1951, GE, restaurateur, domicilié route de Malagnou 27, à Genève, associé dans la snc D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57» sis rue de Lausanne 57, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

**Grange Monique**, 28 juin 1943, GE, restauratrice, domiciliée route de Malagnou 27, à Genève, associée dans la snc D. et M. Grange, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le 57» sis rue de Lausanne 57, Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

**Yanzetti Claude Gaudzio**, 16 mars 1943, GE, transporteur, chemin Moillebin 10, à Troinex GE, exploitant une entreprise de transport de choses à l'enseigne «Transvis» sis précédemment route du Grand-Lancy 4, au Grand-Lancy GE, actuellement chemin Moillebin 10, à Troinex GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 30 novembre 1983  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5291)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:  
**Courtex SA**, exploitation de cafés-restaurants et de magasins ainsi que commerce d'articles s'y rapportant ayant son siège rue Liotard 5bis, c/o Perthorex Services SA. (Réf. no 1)

**Pressing Equipement SA**, installation et équipement d'ateliers de teinturerie; achat, vente, construction, importation et exportation de matériel et machines s'y rapportant, ayant son siège avenue de l'Ain 1, à Vernier. (Réf. no 1)

**Revuz Sport SA**, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous articles, produits et marchandises, notamment dans le domaine du sport sis rue de Genève 71, à Chêne-Bourg GE. (Réf. no 1)

**Müller Michel Maurice «Orbite-Voyages»**, 13 septembre 1942, Genève, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «Orbite-Voyages Michel Müller» sise rue du Grand-Pré 61, à Genève, domicilié à La Boverie, à Satigny GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 30 novembre 1983  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (5329)

Faillie: **Garage Moderne S.A.**, avec siège social à Delémont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 263 735 sont radiées avec la présente publication.

2800 Delémont, le 30 novembre 1983  
Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (5302)

Succession répudiée de **Theubet Jules**, 1923, en son vivant domicilié route de Porrentruy 134, à 2942 Alle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 22 novembre 1983  
Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

**Ct. du Jura** (5298)

Succession répudiée de feu **Racine Roger**, 1914, en son vivant hôtelier à Montmelon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 24 novembre 1983  
Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

**Ct. du Jura** (5299)

Failli: **Rossier Daniel**, 1951, garagiste, à Beurnevésin.  
Sont déposés dès le 30 novembre 1983:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire.
3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
  - les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite,
  - les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 24 novembre 1983  
Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Domont

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Graubünden** (5322)

**Verteilungsliste**

Im Konkurs über die **Vulpera Hotels AG**, mit Sitz in Vulpera, liegt die Verteilungsliste betreffend die pfandgesicherten Forderungen den beteiligten Gläubigern vom 2. bis 12. Dezember 1983 beim Konkursamt Ob Tasna sowie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert dieser Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

8002 Zürich, den 30. November 1983  
Die a. a. Konkursverwaltung:  
Fides Treuhandgesellschaft

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Zürich** (5323)

Das Konkursverfahren über die **Heinz Kellenberger Bauunternehmung AG**, Wilstrasse 29, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 14. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8600 Dübendorf, den 25. November 1983  
Konkursamt Dübendorf

**Kt. Zürich** (5304)

Das Konkursverfahren über die **Hi-Press AG**, mit Sitz in Rümlang, Riedackerstrasse 7b, 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 22. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 24. November 1983  
Konkursamt Niederglatt  
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

**Kt. Zürich** (5305)

Das Konkursverfahren über die **Architektur- und Raumgestaltungs AG**, mit Sitz in Winterthur, Museumstrasse, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Winterthur vom 7. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 29. November 1983  
Konkursamt Winterthur-Altstadt:  
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Vaud** (5306)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Soledecor SA**, route du Grand-Mont 15, Le Mont-sur-Lausanne, le 31 octobre 1983.
2. **Benguereel Chantal**, 1957, associée dans la snc Jean-Pierre et Chantal Benguereel, entreprise de nettoyages, Praz-Séchaud 8, à Lausanne, le 8 novembre 1983.

1001 Lausanne, le 30 novembre 1983  
Office des faillites:  
M. Tavcl, préposé

**Ct. de Genève** (5307)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 28 novembre 1983

Faillie: **Resatours S.A.**, création de voyages et de circuits touristiques, vente de ceux-ci à des agences de voyages, exclusivement, ayant son siège rue du Grand-Pré 61, à Genève, avec bureaux sis rue de la Servette 93.

1200 Genève, le 30 novembre 1983  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Neuchâtel** (5308)

Failli: «**Valmons Michel Monnard**, domicilié route des Gravières 11, à 2012 Auvernier NE.

Par ordonnance du 23 novembre 1983, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé la révocation de la faillite susmentionnée et la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

2017 Boudry, le 30 novembre 1983  
Office des faillites  
Le préposé: E. Naine

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I ereditari sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (5330)

Con decreto 25 novembre 1983 il pretore di Bellinzona ha concesso alla debitrice **Zagara Moda SA**, Bellinzona, una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato.

I creditori sono invitati a insinuare i propri crediti entro venti giorni dalla presente pubblicazione al commissario sig. Pietro Cerutti, c/o Bireco SA, via Ferradina 4, 6512 Giubiasco, con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato e sono convocati per l'adunanza il giorno 5 marzo 1984, alle ore 9.30, presso l'ufficio fiduciario Bireco SA, via Ferradina 4, Giubiasco, con le avvertenze che gli atti possono essere consultati nei dieci giorni precedenti l'adunanza.

6512 Giubiasco, il 30 novembre 1983  
Il commissario del concordato:  
Rag. Pietro Cerutti

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Wallis** (5331)

Die Beratungen über die Genehmigung oder Verwerfung des von der Firma **Gemmet & Co.** und **Gemmet Hans, Brig-Glis**, vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung sind festgesetzt auf den 15. Dezember 1983, um 9 Uhr, im Stockalperschloss, in Brig.

Diejenigen Gläubiger, die gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages irgendwelche Einwendungen vorzubringen haben, können diese in der Verhandlung selbst noch anbringen (Art. 304 Abs. 3 SchKG).

3900 Brig, den 28. November 1983  
Der Richter II:  
R. Schwery

### Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

**Ct. de Vaud** (5324)

Par décision du 17 novembre 1983, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Etablissements SIM S.A.**, mécanique et fonderie, siège: rue de Lausanne 45, à Morges, succursales: Berne, Birsfelden, Pratteln et Zürich.

Liquidateur: **Intermandat S.A.**, Société fiduciaire, Petit-Chêne 38, à Lausanne.

Commission des créanciers: **M. R. Bourlout**, sous-directeur de la Banque Cantonale Vaudoise, à St-Sulpice, **Me Jacques Matile**, avocat, à Lausanne, **M. Paul-André Eicher**, à Prévêrges.

1000 Lausanne, le 22 novembre 1983  
Le commissaire au sursis:  
Roland Lavanchy

## Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Neuchâtel (5309)

Débitrice: Bondingtronic S.A. en liquidation concordataire, à Fleurier, c/o Etude Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, Le Locle. L'état de collocation des créanciers est déposé auprès du liquidateur, Me Elio Peruccio, avocat et notaire, rue de France 22, Le Locle, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2400 Le Locle, le 24 novembre 1983

Bondingtronic S.A. en liquidation concordataire  
Le liquidateur: E. Peruccio

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (5310)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau & Holz AG in Nachlassliquidation, Burgdorf, liegt ab 2. Dezember 1983 die Verteilungsliste, und der Schlussbericht mit Schlussrechnung während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf. Telefonische Voranmeldung erwünscht (Tel. 034 22 81 66).

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3400 Burgdorf, den 29. November 1983

Der Liquidator:  
Dr. oec. H. P. Bieri  
Alpenstrasse 41, 3400 Burgdorf

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (5311)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 15 décembre 1983, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par Imprimerie La Concorde SA, chemin des Croisettes 6, à 1066 Epalinges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 21 novembre 1983

Le greffier:  
D. Monney, a. l.

## Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. du Jura (5312)

### Appel d'offres

Dans la faillite de Garage Moderne SA, à Delémont, l'office des faillites offre en vente de gré à gré sous réserve d'enclères privées les biens suivants:

1er lot: Immeuble

Ban de Delémont feuillet no 2363 comprenant: garage industriel avec stations service (sans colonnes) accessoires immobiliers assise, parc à voitures (24 à 21 ca) valeur officielle fr. 613 600.— mise à prix fr. 640 000.—

2e lot: Mobilier, machines de bureau et d'atelier, outillages fournitures ensemble du matériel estimé à fr. 39 674.— mise à prix fr. 50 000.—

3e lot: pièces de rechange

Talbot - Simca - Honda - Sunbeam estimées fr. 18 506.40 mise à prix fr. 12 000.—

L'inventaire de ces biens peut être consulté au bureau de l'office des faillites.

Les visites se feront sur rendez-vous.

Les offres doivent être déposées au plus tard jusqu'au 21 décembre 1983 à 10 h. dernier délai au bureau de l'office des faillites.

2800 Delémont, le 30 novembre 1983

Office des faillites du district de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
RCM Rubber Consulting & Machinery AG, in Wallisellen, Beratung von Unternehmen der Gummi- und verwandter Industrien im Einsatz von Maschinen usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1983, S. 3945). Die Eintragung vom 20. 10. 1983 (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3754) wird ergänzend noch dahin berichtigt, dass vom Kapitalerhöhungsbetrag von Fr. 490 000, Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert worden sind. (Fr. 30 000 wurden durch die in der genannten Eintragung erwähnte Sacheinlage und Fr. 360 000 durch Bareinzahlung liberiert.)

11. November 1983

Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen (VSEI), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 274). Neu haben Kollektivprokura: Bertha Peer, von Sent, in Zürich; Walter Brütch, von Buch SH, in Brugg; Hans Flückiger, von Hutwil, in Kilchberg ZH, und Laszlo Elemer Soos, von Baden, in Wetztingen; sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich.

16. November 1983

Verein Delta-Test VDT, in Nürensdorf. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 13. 7. 1981 ein Verein. Er bezweckt die Förderung der Sicherheit im Hängeleitersport durch Typenprüfung neuer Hängeleiternmuster nach den Lufttuchtigkeitsanforderungen des SHV (Schweizerischen Hängeleiter Verbandes) für Hängeleiter, durch Organisation der Typenprüfungen für Ausrüstungsgegenstände von Hängeleiterpiloten, durch Prototypenuntersuchungen und Einzelaufträge zur Prüfung von Konstruktionen im Hängeleiterbau, durch Beschaffung technischer Daten über Hängeleiter, insbesondere ihrer Flugleistungen zur Veröffentlichung; zu Händen der SHV-Piloten und durch Beschaffung technisch wissenschaftlicher Daten für die Förderung der Technologie im Hängeleiterbau und ihre allgemein zugängliche Veröffentlichung. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Einkünfte aus Aufträgen von Hängeleiterherstellern und -händlern für die Durchführung von Typenprüfungen und Einzelaufträgen sowie durch Schenkungen von Gönnern. Organe des Vereines sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder: Albin Würsch, von Emmetten, in Nürensdorf, Präsident; Dr. Ulrich Oprecht, von Zürich, in Malans, Aktuar, und August Iten, von Unterägeri, in Bischofszell, Kassier; alle mit Einzelunterschrift. Adresse: Tobelwies 6, c/o Albin Würsch.

18. November 1983

Effidata AG, in Illnau-Effretikon, Wangenerstrasse 15, Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. und 20. 10. 1983. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Sektor Betriebsorganisation und Datenverarbeitung; Übernahme und Vergabe von Programmlicenzen; Handel mit Computern, Bestandteilen und Zubehör; Durchführen von Projekten in gemeinsamer Verantwortung mit anderen Unternehmungen; Beteiligung an verwandten Unternehmungen; Kauf und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Roland Sonderegger, von Heiden, in Illnau-Effretikon. Ferner führt Einzelunterschrift Ruth Sonderegger, von Heiden, in Illnau-Effretikon.

18. November 1983

Thomas Veneer Ltd, in Küsnacht, Johannisburgstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 10. und 15. 11. 1983. Zweck: Import und Vertrieb von Hölzern und Holzprodukten aller Art in der Schweiz und in europäischen Ländern, die von der «Thomas Veneer Inc.», in Winchester, Kentucky (USA), eigens für die «Thomas Veneer Ltd», in Küsnacht ZH, hergestellt werden; Zusammenarbeit und Beratung zwischen den beiden Firmen; ferner Export von Hölzern und Holzprodukten nach den USA sowie Erbringung von technischen und administrativen Beratungen in der Holzbranche; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Johann Heinrich Rutz, von Wildhaus, in Küsnacht ZH.

18. November 1983

Graf-Lack AG, in Wetzikon, Handel mit Auto- und Industrielacken (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666). Die Generalversammlung vom 11. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung und Annullierung von 1800 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 7. 11. 1983 festgestellt worden.

18. November 1983

Denton-Plastic AG, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2918). Die Generalversammlungen vom 30. 9. und 27. 10. 1983 haben die Statuten geändert. Neue Firma: Denton-Consultants AG. Neuer Sitz: Maur. Adresse: Auwisstrasse 17, Forch. Neuer Zweck: Übernahme von Vertretungen und Agenturen für Artikel der Computerbranche, einschliesslich diesbezügliche Beratungen; kann auch Grundstücke erwerben, überbauen und verwalten sowie sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen.

18. November 1983

Inseco Tours AG, in Zürich 1, Reisebüro (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2557). Statuten am 5. 5. 1983 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

18. November 1983

Fincom Zürich AG, in Zürich 8, Waren aller Art sowie Finanzierung usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3633). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Lippuner, von Grabs, in Bonstetten.

18. November 1983

Berata Wirtschaftsbearbeitung Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2226). Statuten am 9. 11. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Beratareva Wirtschaftsbearbeitung Aktiengesellschaft.

18. November 1983

Lindner AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 93). Die Prokura von Hermann Wetmer ist erloschen.

18. November 1983

Besier + Stutz AG, in Birmensdorf, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3349). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Fasnacht, von Muntelier und Zürich, in Urdorf; er sowie die übrigen eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

18. November 1983

Besier + Stutz AG, Zweigniederlassung Utikon, in Utikon, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3350), mit Hauptsitz in Birmensdorf ZH. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Fasnacht, von Muntelier und Zürich, in Urdorf.

18. November 1983

Purella Oerlikon AG, in Zürich 11; Betrieb einer chemischen Reinigung (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2597). Dora Tschallener ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Jürg Peter, von Zürich, in Geroldswil.

18. November 1983

Oskar Locher AG, in Illnau-Effretikon, elektrothermische und andere Wärmeapparate (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 85). Die Prokura von Rudolf Raduner ist erloschen.

18. November 1983

B + S Verlags AG Wochen-Spiegel, in Bülach (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3322). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ernst Gründler, Präsident, sowie Jutta Basler und Verena Schleicher führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 1983

Liegenschaften Aquila Zürich AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1963, S. 1327). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 58, Zürich 1, bei Dr. X. Lienert, Rechtsanwalt.

18. November 1983

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2872). Die Unterschrift von Christian Ambühl sowie die Prokura von Max Suter sind erloschen. Ernst Permet ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Bruder, von Seengen, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.

18. November 1983

Reproprint Equipment AG, in Wädenswil, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von grafischen Produkten, Geräten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1209). Kevin William Smith und Helmut Rohrer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Urs Rutschli ist nunmehr einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. November 1983

Annella Handels AG, in Zürich 7, Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2621). Anne-Marie Wieland, welche infolge Heirat Huber heisst, und Ella Agostini sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rainer Huber, von Horben, in Meilen.

18. November 1983

Albrecht-Schläpfer AG, in Zürich 1, Bettwaren, Wäscheausstattungen usw. (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3105). Dr. Hugo Kräuser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arthur Müller, von und in Winterthur. Verena Bretscher, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 1983

Meier + Stebler Video AG, in Dürnten, Geräte der Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3044). Hannelore Biele-Stebler, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Wiederheiratung den Familiennamen Meier und das Bürgerrecht von Zürich erhalten; ihre Personalien lauten demnach Hannelore Meier; sie wohnt weiterhin in Dürnten.

18. November 1983

Neuwiesen Immobilien-Aktiengesellschaft, in Winterthur I (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Wanner; seine Prokura ist erloschen.

18. November 1983

Biotopa AG, in Zürich 7, Gartenbauunternehmen (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126). Ulrich Bachmann und Albert Seiler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Peter Voser, Mitglied des VR, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Karl Peter Trüb, von und in Horgen. Neu hat Einzelprokura: Max Hauenstein, von Dietikon, in Horgen. Neue Adresse: Fraumünsterstrasse 17, in Zürich 1, c/o Dr. Alex E. Kuhn.

18. November 1983

Bodag Immobilien AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1758). Neuer Geschäftsführer: Pierre Bodenmüller; er hat nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelprokura.

18. November 1983

Ganymed AG, in Zollikon, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3001). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift: Walter Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Wettwil am Albis; er, sowie Willy Tschumi, Mitglied des VR, nun in Mandelieu (F), zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Arthur Bhend, Präsident des VR.

18. November 1983

Auto TMC Züri AG, in Zürich 11, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1710). Neues Rechtsdomizil: Thurgauerstrasse 76, Zürich 11, c/o TBO Treuhänder AG. Neues Geschäftsdomizil: Talackerstrasse 17, Glatbrugg.

18. November 1983

WW + K Werbeflächen, Widtmann & Krüchli, in Zürich 2, Bleicherweg 54, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründer: 1. 11. 1983. Gesellschaftsführer: Rainer Widtmann, von Schaffhausen, in Volketswil, und Beat Krüchli, von Meilen, in Utikon am See. Vermietung von Werbeflächen.

18. November 1983

Teppichgalerie «Mekka», Tony Waehry & Co, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die bestehende Kommanditgesellschaft «Tony Waehry & Co», in Zürich, übergegangen.

18. November 1983

Tony Waehry & Co, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Handel mit Teppichen und Kunstgegenständen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2954). Übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft Teppichgalerie «Mekka», Tony Waehry & Co, in Zürich 2.

18. November 1983

**Intermar-Office Doswald & Schneider**, bisher in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, elektrische und elektronische Geräte, insbesondere für die Sportschifffahrt (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1089). Neuer Sitz: Hirzel e.l. Adresse: Kirchrain 20. Von den Gesellschaftern wohnen nun: Marcel Doswald in Luzern und Ruedi Schneider in Hirzel.

18. November 1983

**RBK Immobilien, Blaser & Co**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4122). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. November 1983

**Moderama GmbH**, in Zürich 9, Fabrikation von und Handel mit Kleidern (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Statuten am 14. 10. 1983 geändert. Ester Blumenstein und Liliane Rita Winter, nun Blumenstein, sind als Gesellschafterinnen ausgeschieden; ihre Stammeinlagen von Fr. 15 000 bzw. Fr. 5000 haben sie der neuen einzigen Gesellschafterin «Charles Vögele AG», in Rapperswil SG, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Liliane Rita Blumenstein ist auch nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift sowie diejenige von Ester Blumenstein sind erloschen. Neue Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Zollet, von und in Gommiswald, und Peter Dettwyler, von und in Bollnegg.

18. November 1983

**MF Management-Forum Veranstaltungs- und Unternehmensberatungs GmbH** in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, im Handelsregister noch nicht gelöscht werden.

18. November 1983

**Silvester Papp**, in Opfikon, Fabrikstrasse 18, Glatbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Silvester Papp, von Bülach, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Lieselotte Papp, von Bülach, in Opfikon. Maschinen- und Apparatebau.

18. November 1983

**PPK-Management Peter Wehrli**, in Küssnacht, Tollwiesstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Wehrli, von Gais, in Küssnacht ZH. Treuhand- und Unternehmensberatungsbüro.

18. November 1983

**Reber**, in Oberengstringen, Gartenstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter Reber, von Erlenbach im Simmental, in Oberengstringen. Installation von Zentralheizungen; Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an Heizungsanlagen und Lüftungen.

18. November 1983

**Härtmann, Werbung und Management**, in Küssnacht, obere Heselbachstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Jörg Härtmann, von Biel BE, in Küssnacht ZH. Büro für Werbung und Management.

18. November 1983

**EDV-Beratung, Verena Frauchiger**, in Dübendorf, Wasserfurenstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Verena Frauchiger, von Hündwil, in Dübendorf. Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung.

18. November 1983

**Garage Rinaldi**, in Dübendorf (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 409). Neues Geschäftsdomicil: Wangenstrasse 5.

18. November 1983

**I. & O. Weber, gedruckte Schaltungen**, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Neuer Wortlaut der Firma: I. & O. Weber. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Renovation, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Neue Adresse: Dorfstrasse 85.

18. November 1983

**Franz Luginbühl**, in Zürich, Schallplatten sowie Förderung von Nachwuchssängern und -sängern (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2969). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. November 1983

**Paul Flury**, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1944, S. 1514). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

18. November 1983

**Martin Rey, mech. Werkstätte**, in Mönchaltorf (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 657). Neues Geschäftsdomicil: Iscnrietstrasse 11. Der Firmainhaber wohnt nun in Mönchaltorf.

18. November 1983

**abc-Setzeri, Peter Strupler**, in Winterthur (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1565). Neu hat Einzelprokura: Alfred Leuthardt, von Arlesheim, in Winterthur.

18. November 1983

**Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3378). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bernhard Bislin, von Pfäfers, in Remetschwil, und Karl Handl, österreichischer Staatsangehöriger, in Bellikon. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Wenger, Vizedirektor; demnach ist seine Prokura erloschen.

18. November 1983

**Drexel Burnham Lambert Incorporated, Wilmington (Delaware), Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1, Übermittlung von Finanzinformationen und Aufträgen für Börsengeschäfte (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA), und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edoardo Dino Andreani, italienischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen, stellvertretender Direktor.

18. November 1983

**Implementa AG (Implementa SA) (Implementa Ltd)**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der in Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Implementa AG (Implementa SA) (Implementa Ltd)», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1840). Zweck der Gesellschaft: Unterstützung von Unternehmungen und anderen Organisationen bei der Entwicklung und Durchsetzung ihrer Strategien und ihrer Geschäftspolitik durch Beratung und Schulung; kann auch gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Prof. Dr. Cuno Pümpin, von Gelterkinden, in Jona, Vizepräsident des VR; Max Attenhofer, von Zutzach, in Oberengstringen; Eugen Harter, von Basel, in Riehen; Dr. Peter Ulrich, von Lostorf, in Thalwil; Dr. Gerd J. Weissen, deutscher Staatsangehöriger, in Worbl, und Walter Ernst, von Luzern, in Zumikon. Adresse der Zweigniederlassung: Bleicherweg 21, Zürich 2.

18. November 1983

**Baugenossenschaft Wiese**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2190). Emil Weber ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Freytag ist nicht mehr Kassier, sondern nun Präsident der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Vizepräsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Brugger, von Velheim AG, in Zürich. Beat Amstutz ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Kassier der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift ist Adolf Scheibling, von Zürich und Wetzikon ZH, in Zürich; die beiden Letzgenannten zeichnen nicht gemeinsam, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Adolf Freytag, Präsident, oder mit Albert Brugger, Vizepräsident der Verwaltung. Neues Geschäftsdomicil: Rautstrasse 107, in Zürich 9, c/o Adolf Freytag.

18. November 1983

**Wohngenossenschaft Z**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1821). Neues Geschäftsdomicil: Gemeindefeststrasse 62, in Zürich 7, c/o Andreas Frick.

18. November 1983

**Künstlering für Grabmalakunst**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1955, S. 1825). Neue Adresse: Hofwiesenstrasse 190, Zürich 6, c/o Arthur Brack.

18. November 1983

**Amiantit Management AG**, in Zürich 1, Überwachung, Führung und Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1983, S. 3502). Statuten am 9. 11. 1983 geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden Fassungen geführt: Amiantit Management SA (Amiantit Management Ltd).

18. November 1983

**Mantzell AG**, in Küssnacht, Waren aller Art (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1982, S. 646). Die Prokura von Dr. Hans Nevoal ist erloschen.

18. November 1983

**Hauseigentümer-Verband Zürich**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Die Prokura von Georges Blaser ist erloschen.

18. November 1983

**Peter Dick Industrievertretungen**, in Kloten, Hardackerstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Dick, von Grossaffoltern, in Kloten. Einzelunterschrift ist erteilt an Doris Dick-Müller, von Grossaffoltern, in Kloten. Übernahme von Vertretungen in Industriegütern.

18. November 1983

**ICCM Consulting AG**, in Zürich 9, Vulkanstrasse 120, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1983. Zweck: Beratung, Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, Entwicklung und Verkauf von Software und Hardware für die elektronische Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann Detailgeschäfte führen und Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Naumann, von und in Zürich, Präsident, und Richard Jaisli, von Zürich, in Dietikon, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

18. November 1983

**Multispace AG**, in Zürich 7, Neptunstrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 11. 1983. Zweck: Projektierung von Lager- und Betriebsanlagen und deren Durchführung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willy Bieler, von Basel, in Zumikon.

18. November 1983

**Holiday Maker Zürich AG**, in Zürich 1, Durchführung von Reisen aller Art (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 206). Jürg Lippuner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Hans Hunziker, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

18. November 1983

**Hatex AG**, in Zürich 9, Aargauerstrasse 251, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1983. Zweck: Verarbeitung von, Handel mit und Vertrieb von Textilien und Modartikeln jeder Art; kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Gerätschaften und Maschinenanlagen für ein textilttechnisches Atelier gemäss Liste zum Sachinlagevertrag vom 16. 11. 1983 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Berta Häberling-Angileri, von Ottenbach, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

18. November 1983

**Kunic AG**, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3432). Statuten am 27. 10. und 18. 11. 1983 geändert. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Neuumschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art; sie kann ferner Patente erwerben, Verwaltungen auf eigene und fremde Rechnung vornehmen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen; ferner kann sie Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten und selbständig die Ausführung von Aufträgen in der Bau- und Industriebranche übernehmen sowie Arbeitskräfte für Temporär- und Dauerstellen vermitteln.

18. November 1983

**Bern - Berne - Berna**

18. November 1983

**Büro Belp (Bezirk Seftigen)**

17. November 1983

**Humana Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft**, in Belp (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14). Kathrin Wyder, Kassierin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Kassierin ist Elisabeth Wyder, von Riggisberg, in Ostermündigen; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

18. November 1983

**Büro Bern**

Berichtigung

**Setaga Krebs & Co.**, in Gasel, Gemeinde Köniz, Tankstellenaufbauten und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2559), lautet die Firmenbezeichnung richtig (nicht «Setaga Krebs & Co.»).

18. November 1983

**Allenbach & Abbühl**, in Bern, Offsetdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 890). Der Gesellschafter Fritz Abbühl wohnt nun in Bern.

18. November 1983

**Bill-Frucht AG**, in Boll-Sinningen, Gemeinde Vechnen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Hans Beetschen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

18. November 1983

**DSAG Development Service AG**, in Bern, Verwertung von Ideen auf dem rechtlichen, kommerziellen und industriellen Gebiet usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3298). Klaus-Peter Strelbel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Georges Glaser ist nun einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er bleibt Geschäftsführer, weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. November 1983

**Auspuff-Huber**, in Ittigen (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 30). Einzelunterschrift führt neu: Roland Bertschi, von Ennetbaden, in Urtenen.

18. November 1983

**Müller Litho Service AG**, in Bern, Repro-Atelier usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1979, S. 1717). Heinz Bugmann, Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. November 1983

**Judo-Fitness-Club Olympia AG**, in Bern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1983, S. 3286). Nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Biel

18. November 1983

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3262), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Thierry Honegger ist erloschen. Frédéric Tapernoux, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Schwarz, von Villigen und Rüfenach, in Lutry; und Jean-Michel Graf, von Aeschi BE und La Côte-aux-Fées, in Vuflens-le-Château.

18. November 1983

**Vereinigte Drahtwerke AG**, in Biel, Herstellung und Vertrieb von Fabrikaten aller Art aus Stahl, Hartmetall und anderen industriell verwendbaren Materialien (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2966). Die Unterschrift von Dr. Aurèle Provini, Direktor, ist erloschen. Dr. Marco Brüesch, von Tschiertschen, in Altendorf UR, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Markus Häslar, von Grindelwald, in Biel.

18. November 1983

**F. Zappulla**, in Biel. Inhaber der Firma ist Francesco Zappulla, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb des Restaurants «Zukunft», Zukunftstrasse 20.

#### Büro Burgdorf

18. November 1983

**Hobeka AG**, in Burgdorf, Planung und Ausführung von Fassaden- und Fensterbau (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1981, S. 415). Die Gesellschaft hat ihre Firma geändert in: Roland Huser AG. Die Statuten wurden am 10. 11. 1983 entsprechend revidiert.

18. November 1983

**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Burgdorf** (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3277), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Thierry Honegger ist erloschen. Frédéric Tapernoux, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Jürg Schwarz, von Villigen und Rüfenach, in Lutry; und Jean-Michel Graf, von Aeschi bei Spiez und La Côte-aux-Fées, in Vuflens-le-Château.

18. November 1983

**Spar- und Leihkasse Oberburg**, in Oberburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1610). Dr. Fritz Egli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung ist Walter Kobel, von Krauchthal, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal.

#### Bureau de Courtelary

Rectification

**Schmid Hydroffusion S.A.**, à Cormoret (FOSC du 14. 10. 1983, no 240, p. 3545). L'administrateur Pierre-Alain Zimmermann est originaire de Mühledorf SO (et non de Mühlebberg).

17 novembre 1983

**Zanolari Frères SA**, à St-Imier, exploitation d'un bureau fiduciaire, d'un bureau technique (FOSC du 4. 1. 1983, no 2, p. 15). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 3 novembre 1983, la société a modifié ses statuts. Adjonction au but: toutes opérations immobilières; achat, vente, commerce de meubles et d'articles de bureau.

#### Büro Interlaken

17. November 1983

**Robert Brügger**, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Robert Brügger, von Kandergrund, in Unterseen. Betrieb des Restaurants zum Marktplatz. Untere Gasse 5.

17. November 1983

**Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken A.G.** in Nachlassliquidation, in Interlaken (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1982, S. 4001). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

17. November 1983

**L. Perner**, in Wilderswil, Bäckerei-Konditorei sowie Handel mit Lebensmitteln, in Konkurs (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 546). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. November 1983

**Frutiger Simon**, in Innertkirchen, Einzelfirma. Inhaber der Firma ist Simon Frutiger, von und in Innertkirchen. Bäckerei und Lebensmittel. Stapfen; 3862 Innertkirchen.

**Büro Nidau**

18. November 1983

**Notz AG**, in Brugg, Übernahme von Vertretungen, Handel mit Stahl, andern siderurgischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1983, S. 2971). Theodor Gullotti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Büro Thun**

17. November 1983

**U. Leuenberger**, in Thun, Planung und Herstellung von sowie Handel mit Möbeln aller Art (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3355). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. November 1983

**Salman & Ueberbacher**, bisher in Bern, Betrieb einer Kleiderboutique, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043). Der Sitz wurde nach Thun verlegt. Gesellschafter sind Bishara Jamil Hanna Salman, von Jordanien, in Bern, und Gabriele Ueberbacher, österreichische Staatsangehörige, in Bern. Die Gesellschaft hat am 1. April 1983 begonnen. Betrieb einer Kleiderboutique. Burgstr. 20, Burgzentrum.

18. November 1983

**Käsergenossenschaft auf dem Berg zu Utendorf**, in Utendorf (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 208). Rudolf Santschi, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Robert Dürtschi ernannt. Neu in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Ernst Wittwer, von Linden, in Utendorf, als Vizepräsident, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

18. November 1983

**Stefan Riedl**, Deckenverkleidungen, in Heimbürg, Montage von Decken- und Wandverkleidungen, in Konkurs (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 407). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1983

**Rüedi AG**, Steffisburg (Rüedi SA, Steffisburg) (Rüedi LTD, Steffisburg), in Steffisburg, Betrieb einer Schreinerei mit Metallbau usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2175). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1983

**André Hauri AG**, in Heimbürg, Fabrikation, Vertrieb sowie Import und Export von bzw. Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen, Werkzeugen und Apparaten aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1259). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1983

**Top-Text G.m.b.H.**, in Thun, Handel mit Teppichen aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 760). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Trachselwald**

17. November 1983

**Fritz Hiltbrunner**, in Wyssachen, Handel mit Altstoffen und Säcken usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1961, S. 2510). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. November 1983

**Werner Wermuth**, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Gasthof «Hirschen», Getränkeop «Grünen» (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. November 1983

**Wüthrich AG**, in Lützelflüh, Handel mit sämtlichen Baumaterialien und technischen Bedarfartikeln aller Art der Branche sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3091). Die Geschäftsadresse lautet neu: Dorfstrasse 51.

17. November 1983

**E. Brand**, in Sumiswald, Sattlerei, Handel mit Bettwaren, Polstermöbeln, Bodenbelägen und Reiseartikeln (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1953, S. 2916). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

18. November 1983

**Inter-Industrial Services M. Ciglic**, in Ebikon, Oberschachenweg 11, 6030 Ebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Ciglic, von und in Ebikon. Verkauf und Service von Antriebsausrüstungen der Eaton Corp. für Europa und Mittleren Osten sowie Airflex-Kupplungen für Osteuropa und Mittleren Osten.

18. November 1983

**Euchemie Aktiengesellschaft**, in Luzern, Chemieprodukte (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2946). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

18. November 1983

**Bodum (Schweiz) AG**, in Triengen, Haushaltgegenstände, Geschenkartikel (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2632). Die Prokura von Lala Felix ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Daniela Buholzer, von Horw, in Hergiswil NW.

18. November 1983

**Fleisch AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2962). Arthur Oprandi, Ruth Oprandi-Schwegler und Dr. Hans Bracher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Wey, von Merenschwand, in Weggis. Neue Adresse der Gesellschaft: Seidenhofstrasse 14, 6002 Luzern.

18. November 1983

**Restaurant Lerche Hans Lüscher**, in Meggen, Lerchenplatz 1, 6045 Meggen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Lüscher, von Mooslerau, in Meggen. Betrieb des Restaurants Lerche.

18. November 1983

**Alois Reichlin**, in Sursee, Restaurant (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1059). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüro erloschen.

18. November 1983

**Wein-Import Scherer & Bühler A.G.**, in Meggen (SHAB Nr. 58 vom 3. 1. 1983, S. 803). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bernhard Müller, von Etziken, in Ebikon. Alois Kaufmann, Prokurist, wohnt nun in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

18. November 1983

**Sihag - Schmid Immobilien & Handels AG**, in Luzern (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3239). Dr. Hans Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neue Adresse: Burgerstrasse 5, bei Schmid Reiden Luzern AG, 6003 Luzern.

18. November 1983

**Transportus A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1969, S. 1708). Franz Gut, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Franz Gut-Kündig, bisher Mitglied des VR ist nun dessen Präsident; sie zeichnen beide weiterhin einzeln.

18. November 1983

**Thermolackierwerk Waltenspül AG**, in Gettnau (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1683). Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Waltenspül, 1941, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

18. November 1983

**Carl Weidmann Aktiengesellschaft**, Immobilien Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 467). Statutenänderung vom 28. September 1983. Die Firma lautet nun: Weidmann-Elementbau AG. Neuer Zweck: Fabrikation, Montage, Kauf und Verkauf von Bauelementen aus Zement, Stein, Holz, Gummi und andern Baugrundstoffen; Erwerb und Abgabe von Patenten und Fabrikationsrechten; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwertung von Grundeigentum und Liegenschaften. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

**Uri - Uri - Uri**

18. November 1983

**Beat Bissig Baunternehmung AG**, in Altdorf (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2632). Die Landgerichtskommission Uri hat mit Verfügung vom 15. November 1983 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

18. November 1983

**Electra AG Schwyz**, bisher in Schwyz, Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3686). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. November 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Bürglen UR verlegt. Gleichzeitig wurden Firma und Zweck der Gesellschaft geändert. Die Firma lautet neu: Arpea II AG. Neuer Zweck: Handel mit Edelmetallen und Edelsteinen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Juni 1973. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Oscar J. Heimann, von Hasliberg BE, in Hergiswil NW, ist einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift. Hans Bachmann, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Max Ulrich ist ebenfalls erloschen. Domizil: Feldgasse 16, 6463 Bürglen, c/o Arpea AG.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

18. November 1983

**Fasa-Inkasso AG (Fasa-Recouvrement SA) (Fasa-Incasso SA)**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt eine umfassende Tätigkeit im Informations- und Inkassowesen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen, Darlehen gewähren und sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Erich Fehlmann, von Seon, in Altendorf, Präsident, und Dr. Hans Koch, von Sommeri, in Diesenhofen. Domizil: Poststrasse 5.

18. November 1983

**Elektrizitätswerk Höfe**, Zweigniederlassung in Woltera u. Unter dieser Firma hat die öffentlich-rechtliche Körperschaft «Elektrizitätswerk Höfe», mit Sitz in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, welche die Produktion von elektrischem Strom usw. bezweckt (letzte Publikation: SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2376), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 19. Oktober 1983 in Woltera eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch den Präsidenten oder Vizepräsidenten des VR mit dem Direktor oder Sekretär. Es sind dies: Arthur Feusi, von Feusisberg, in Woltera, Präsident; Martin Oechslin, von Einsiedeln, in Feusisberg, Vizepräsident des VR; Fritz Egli, von Alt St. Johann, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Direktor, und Josef Kälin, von Einsiedeln, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Sekretär. Domizil: Bahnhofstrasse 1.

18. November 1983

**Tomys Confiserie AG**, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, den Einkauf und den Verkauf von Schokolade- und Konfiserieprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Thomas Ammann, von Wädenswil, in Zürich. Einzelunterschrift führt ausserdem Hans-Ulrich Ammann-Schenkel, von Wädenswil, in Altendorf. Domizil: Speerstrasse 18.

18. November 1983

**Schuler-Beteiligungen AG**, in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4043). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 375 000 erhöht durch Ausgabe von 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 375 000, eingeteilt in 375 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Neu wurde Robert Schuler-Jakober, von und in Schwyz, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

18. November 1983

**Creatchnic Holding AG**, bisher in Lachen, Erwerb und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3451). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3635) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1983

**C. C. Moor**, in Lachen, Weinhandel (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 643). Die Firma lautet nun: Mr. Wine, C. C. Moor.

18. November 1983

**Josef Seiler**, Landgasthof Seehof, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Josef Seiler, von Täggen, in Einsiedeln. Einzelprokura wird erteilt an Anna Zurbürgen, von Saas Grund, in Einsiedeln. Betrieb eines Landgasthofes. Langrütstrasse 90.

18. November 1983

**Tubira Treuhand AG**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3043). Die Prokura von Ralph Odermatt ist erloschen.

18. November 1983

**Phrix AG Gesellschaft für Vermögensplanung**, in Oberberg (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3099). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 19. August 1983 und 8. November 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 3 400 000 erhöht durch Ausgabe von 3350 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 400 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 3350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

18. November 1983

**Aemättlihof Immobilien AG**, in Stans. Gemäss Statuten vom 18. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Sie beabsichtigt, die Baulandparzelle 957 mit 3536 m<sup>2</sup> Land im Aemättli, Stans, zum Preise von Fr. 1 350 065 zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kaspar Bucher, von Hergiswil NW, in Luzern. Domizil: Aemättlihof (eigene Räumlichkeiten), 6370 Stans.

18. November 1983

**Artax AG**, in Hergiswil, Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1983, S. 3350). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. November 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: Ricomex AG.

**Glarus - Glaris - Glarona**

18. November 1983

**Genossenschaft Sportzentrum Glarner Unterland**, in Näfels, Erstellung und Betrieb von Sport- und dazugehörigen Nebenanlagen (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). An der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

18. November 1983

**Franz AG**, Zweigbetrieb Garage zur Höhe, in Glarus, Handel mit und Verkauf von Transportmitteln usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Ulrich Homberger, von Zürich und Wetzikon, in Zollikon.

18. November 1983

**Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Netstal** (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3606). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Daniel Martenet, von Les Hauts-Geneveys, in Baden.

**Zug - Zoug - Zugo**

18. November 1983

**Wirom-Bau AG**, in Unterägeri, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. November 1983. Zweck: Erwerb und Überbauung von Grundstücken sowie Projektierung, Planung, Handel mit und Erstellung von Bauten aller Art; kann sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Wiget, von Schwyz, in Unterägeri, Präsident, und Alfred genannt Manfred Merz, von und in Unterägeri; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ennermatenstrasse 5, c/o Erwin Wiget, 6314 Unterägeri.

18. November 1983

**Censoria Treuhand und Beratings AG**, in Zug, Treuhandunternehmung usw. (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1104). Statutenänderung: 16. November 1983. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Alfred Wagner, von Zürich, in Hünenberg.

18. November 1983

**Alkamin AG**, in Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. November 1983. Zweck: Bau und Entwicklung, Handel, Montage, Unterhalt und Reparatur von Kaminanlagen, insbesondere Edelstahlkaminen; kann Schutzrechte, Know-how und Lizenzen vermarkten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Ambühl, von Dagmersellen, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Präsident, und Paul Gisler, von Springen, in Cham; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Steinhäuserstrasse, 6330 Cham.

**Fribourg - Freiburg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

18 novembre 1983

**Mme Simone Ody**, à Sorens, exploitation de l'Hôtel de l'Union (FOC du 1. 10. 1976, no 230, p. 2786). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 novembre 1983

**Ernest Toffel**, à Bulle, combustibles (FOC du 27. 4. 1955, no 97, p. 1103). La raison est radiée par suite de reprise par Raboud, Toffel S.A., déjà inscrite.

## Bureau de Fribourg

18. November 1983  
Editions Presse Auto A SA, à Fribourg, rue St-Pierre 22, c/o Fiduciaire N. Wassmer SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 11. 1983. But: la publication, l'achat, la vente et la commercialisation de livres, magazines, revues et journaux spécialisés; la commercialisation de photos et d'articles de presse, notamment dans le domaine automobile; la prise de participations; l'achat, la vente et la concession de licences, de marques ou de titres de presse en général. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nicolas Wassmer, de Derendingen, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

18. November 1983  
Interfrimo S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 12. 9. 1983, no 212, p. 3172). La fiduciaire Progressia, à Fribourg, n'est plus liquidatrice. Revisuisse, Société Suisse de Révision, à Berne, a été nommée liquidatrice. Nouvelle adresse de liquidation: Spitalgasse 33, Berne, chez la liquidatrice.

18. November 1983  
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Fribourg (FOSC du 20. 9. 1983, no 219, p. 3263). Avec siège principal à Lausanne. La signature de Thierry Honeger est radiée. Frédéric Tapernoux, dont la procuration est éteinte, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Jürg Schwarz, de Rüfenach, à Lutry, et Jean-Michel Graf, de La Côte-aux-Fées, à Vuflens-le-Château.

18. November 1983  
Genecom S.A., à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 27. 9. 1983, no 225, p. 3335). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Châtel-St-Denis (FOSC du 14. 11. 1983, no 266, p. 3916).

18. November 1983  
Traffert S.A., à Fribourg, fourniture de conseils, etc. (FOSC du 16. 8. 1983, no 189, p. 2855). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Châtel-St-Denis (FOSC du 14. 11. 1983, no 266, p. 3916).

18. November 1983  
Skilift Mamelon Société coopérative, à Fribourg, remontée mécanique, etc. (FOSC du 9. 11. 1983, no 262, p. 3863). Domicile légal: Fort St-Jacques 22, c/o Gaspard Binz.

18. November 1983  
Metrad S.A., à Fribourg, participations financières, etc. (FOSC du 1. 11. 1978, no 256, p. 3374). Dr Peter A. Schibler est décédé; sa signature est radiée. Raymond Griesser, de Weiach, à Givisiez, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Soluothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

16. November 1983  
Hans Kühler, bisher in Herz nach, Transporte (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1015). Sitzverlegung der Einzelfirma nach Wolfwil. Inhaber ist Hans Kühler, von Küssnacht ZH, nun ebenfalls in Wolfwil. Ausfuhrung von Gütertransporten. Waldegg.

18. November 1983  
Friedoré AG, in Egerkingen, Vertretung für den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Fluorkohlenstoffe usw. (SHB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1551). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Luc Philippe Matthey-Doret, Präsident; Benjamin Jean Matthey-Doret, Vizepräsident, und Philippe Henri Matthey-Doret; Unterschriften erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschriften zu zweien neu: Dr. Willy Spiess, von Uzwil SG, in Stansstad, als Präsident; Dr. Roland Behles, von Buchs ZH, in Meilen, als Vizepräsident, und Dr. Heinrich Zoller, von Zürich, in Benken ZH. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Georg Scherzmann, von Zürich, in Adligenswil. Prokura Suzanne Veronique Matthey-Doret erloschen.

## Büro Dorneck in Dornach

18. November 1983  
Interplast AG, in Dornach, Verwaltung von Patenten der Plastikindustrie usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 793). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. 11. 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Firma lautet neu: Interplast AG in Liq. Die Unterschrift des bisherigen einzigen Verwaltungsrates ist zu löschen. Liquidator ist Ervin Spaar, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Neues Domizil: Bruggweg 8.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. November 1983  
Prosigna AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. und 16. November 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Strassenverkehrssicherheitsartikeln, Metallkonstruktionen, Elektroartikeln, Verkehrszählgeräten, Leuchtkästen, Werbeschriften und Werbeartikeln. Ausfuhrung von Service und Montage jeder Art sowie Durchführung von Verkehrszählungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll libiertes Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Knuchel, von Tscheppach, in Gerolfingen, Präsident mit Einzelunterschrift; Martin Kuster, von Arch, in Lengnau BE, und Manfred Hofer, von und in Grenchen. Die letzteren beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Solothurnstrasse 50.

18. November 1983  
Ring-Immobilien Aktiengesellschaft, in Grenchen (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2293). Helmy Ranft tritt infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) zurück; ihre Unterschrift wird gelöscht. Neu wird als einziges Mitglied in den VR gewählt: Anny Rawley-Gratzer, von Brügg, in Grenchen; sie zeichnet einzeln. Domizil neu: Karl-Mathy-Strasse 56, bei Anny Rawley-Gratzer.

18. November 1983  
Rotoflex AG, in Grenchen, Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen der technischen Chemie (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 72). Einzelprokura ist erteilt an Bernhard Bögli, von Sceberg, in Grenchen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

18. November 1983  
Café-Pub Valentino, Terribilini, in Olten, Römerstrasse 7. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adrian Terribilini, von Vergeleto, in Olten. Betrieb des Café-Pubs Valentino.

18. November 1983  
Auf dem Wolf Immobilien AG, in Trimbach, Freie Strasse 45, bei Paul Bühler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 11. 1983. Zweck: Erwerb, Überbauung, Belastung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften, ferner Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Gerhard Zimmerli, von Unterefelden, in Aarburg, Präsident; Dr. Alfons Stöcklin, von und in Bottingen, und Paul Bühler, von Kirchberg SG, in Trimbach; sie zeichnen zu zweien.

18. November 1983  
«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3263). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des Thierry Honeger ist erloschen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Jürg Schwarz, von Villigen und Rüfenach, in Lutry; Jean-Michel Graf, von La Côte-aux-Fées, in Vuflens-le-Château, und Frédéric Tapernoux, dessen Prokura demnach erloschen ist.

## Büro Stadt Solothurn

18. November 1983  
Aseo Bau AG, in Solothurn, Akquisition und Ausfuhrung von Bauaufträgen, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789). Girolamo Conti, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun Mitglied desselben, und Rudolf Leuenberger, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

18. November 1983  
Finnsatz-Service Solothurn AG, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Filmsatz, Strich- und Rasterfilmen usw. (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 576). Kollektivprokura mit dem Verwaltungsratsmitglied Georg Benz wird erteilt an: Maria Schadenbauer-Schwägli, von und in Wiedlisbach.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. November 1983  
Satem SA, Zweigniederlassung in Basel, feste Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404), mit Hauptsitz in Genf. Unterschriften René Kaestlin, Philippe Baudraz und Micheline Bosson, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Yann Richter, von und in Neuenburg, Verwaltungsratsmitglied.

17. November 1983  
Eke AG, in Basel, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2284). Direktoren mit Einzelunterschrift neu: Airi Ekengren, finnische Staatsangehörige, in Espoo (Finnland), und Bertel Ekengren, finnischer Staatsangehöriger, in Espoo (Finnland).

17. November 1983  
Erich Bloch, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1983  
GKG Basel Werbegesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3365). Prokuren Eduard Andrist und Hermann Diederich erloschen. Dr. Silvio Rizzi, Geschäftsführer, Yvonne Hedel, Vizedirektorin, sowie Peter Graf, Rudolf Gallati, Marianne Stettler und Silvano Spezia, Prokuristen, zeichnen nun zu zweien.

17. November 1983  
Ali Yildiz, in Basel, Bruderholzstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ali Yildiz, türkischer Staatsangehöriger, in Basel. Lebensmittelgeschäft.

17. November 1983  
Julien-Fabriard, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1975, S. 2153). Domizil neu: Gundeldingerstrasse 85.

17. November 1983  
Haakon AG, in Basel, Schiffe usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 788). Grundkapital von Fr. 200 000 nun voll liberiert, wovon Fr. 70 000 durch Verrechnung.

17. November 1983  
Birkart Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3688). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Buchmüller, von und in Basel.

17. November 1983  
Patria Schweizerische Lebensversicherung-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3100). Jean Cordelier, Vizedirektor, wohnt nun in Allschwil.

17. November 1983  
Patria Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3100). Prokura zu zweien neu: Peter Ley, von und in Oberwil BL.

17. November 1983  
Architekturbüro Hans Meyer FSAL, in Basel (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Prokura Elisabeth Schweizer erloschen. Prokura zu zweien neu: Markus Dürr, von und in Pratteln.

17. November 1983  
Papyrus AG, in Basel, Papiere usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 961). Prokura Eduard Müller erloschen. Hans-Rudolf Erni, Vizedirektor, wohnt nun in Muttenz.

17. November 1983  
Romatex SA, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 131). Statutenänderung: 1. 11. 1983. Zweck neu: Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Beteiligung an anderen Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen.

17. November 1983  
Habège Basel AG in Liq., in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1815). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde von 12. 10. 1983 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. November 1983  
Testor Treuhänder AG, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3084). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Roland M. Schneider, von Wilen bei Wil, in Berg TG. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Fritz Peter Stähelin, von und in Basel.

17. November 1983  
Fidesan AG, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2501). Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Reiser, von Winterthur, in Oberwil BL, und Mario Serca, von und in Basel.

17. November 1983  
Inwofina AG, in Basel, Motiv- und Marktforschung usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 15. 11. 1983. Firma nun: Inwofina AG in Liq. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Schnyder, Präsident, und Hermann Huber; Unterschriften erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift: Willy Schnyder, vorgeannt.

17. November 1983  
Antonio AG, in Basel, Restaurants usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Mario Cireddu, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung.

17. November 1983  
Ivapak Industrie-Verpackungs AG, in Basel, St. Alban-Vorstadt 14, bei Dr. Emanuel Grüninger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 11. 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Verpackungsmaterialien aller Art, insbesondere für Industriezwecke, sowie Dienstleistungen auf diesem Gebiet und Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

17. November 1983  
Gesellschaft für Bankenrevision GBR, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2493). Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Sandor Orlai, ungarischer Staatsangehöriger, in Allschwil. Hermann Trostel, Direktor, wohnt nun in Riehen.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzelo Esterno

Berichtigung  
Howira AG, Dickschichttechnik, in Heiden (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3928). Neu wurde mit Kollektivunterschrift (nicht mit Einzelunterschrift) zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Lendenmann, von Grub AR, in Heiden. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Hohl-Breu, von Lutznberg, in Heiden.

18. November 1983  
Interref AG (Interref SA) (Interref Ltd.), in Waldstatt. Gemäss Statuten vom 18. 11. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Beteiligungen an Gesellschaften. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Maurenbrecher-Karrer, von Zuzwil SG, in St. Gallen. Domizil: Hof 108, 9104 Waldstatt, bei Hansjörg Vogel.

18. November 1983  
Wohnbau A.-G. Herisau, in Herisau, Wohnungsbau usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1859). René Kellenberger, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), und Robert Signer sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Forster, bisher Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident des VR, nun mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Max Walter Alder, von Urtnsch, in Waldstatt; sowie ohne Zeichnungsberechtigung Dr. Hans Peter Walsler, von Wald AR, in Urtnsch.

18. November 1983  
E. Wildhaber AG, in Herisau, Textilien usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 984). Hans Köstli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Peter Köstli ist nun einziges Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

18. November 1983  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2732). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Herisau, wurde erteilt an: Willy Gerber, von Heimiswil, in Rheineck.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. November 1983  
St. Gallische Kantonalbank, in St. Gallen, und Zweigniederlassungen in Altstätten, Bad Ragaz, Buchs, Degersheim, Heerbrugg, Gemeinde Au, Mels, Rapperswil, Rorschach, Flawil, Gams, Rheineck, St. Margrethen, Sargans, Uznach, Uzwil, Walenstadt, Goldach, Thal (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424), Wattwil, Nesslau, Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3044), und Gossau (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3366), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit. Die Prokura von Marcel Kessli ist erloschen.

18. November 1983  
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Wil, öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Hubert Bruggmann, Direktor, sowie die Prokura von Marcel Kessli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Haulte, von Appenzell, in St. Gallen.

18. November 1983  
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassung in St. Gallen-Bruggen, öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokuren von Marcel Kessli und Paul Haulte sind erloschen. Es wohnen nun: Ulrich Hagmann, Verwalter, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, sowie die Prokuristen Arthur Horlacher in Oberbüren und Bruno Schlaffli in Muolen.

18. November 1983  
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassungen in St. Gallen und St. Gallen-Neudorf, öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1424), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokuren von Marcel Kessli und Paul Haulte sind erloschen. Es wohnen nun: der Zeichnungsberechtigte, Ulrich Hagmann, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, sowie die Prokuristen Arthur Horlacher in Oberbüren und Bruno Schlaffli in Muolen.

18. November 1983  
Oscar Fah AG, in Oberbüren, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1549). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Daniel Fah, von Kaltbrunn, in Sils Baselgia, Gemeinde Sils im Engadin.

18. November 1983

**P. Musa Hotel Metropol AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1976, S. 3517). Kristina Musa-Emilsson ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Peter Musa, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margrit Tscharnuter-Dietschi, von Laupersdorf, in Bülher.

18. November 1983

**Stock-Lagerungs AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Herbert Rechsteiner; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Ammann, von Degersheim, in St. Gallen.

18. November 1983

**Schlachtbetrieb St. Gallen AG**, in Gossau (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1938). Jakob Meier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Albert Traber, von Kirchberg SG, in Gossau SG, ohne Unterschrift.

18. November 1983

**Rapp-Kunst-Auktionen AG**, in Wil (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 238). Daniel C. Ammann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt: Werner Stöckli; er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

18. November 1983

**John & Sommer AG**, in Flum m s., Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 132). Geschäftsadresse: Turmstrasse, 8890 Flums (amtliche Strassenumbenennung).

18. November 1983

**Sandi Hotel AG**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 183 vom 18. 8. 1975, S. 2188). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fanny Sandi-Brauchli, von Lavin, in Bad Ragaz, und Victoria Pletscher-Sandi, von Schleithen, in Brugg. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

18. November 1983

**Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft Gallia**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Oktober 1983 eine Genossenschaft. Zweck: auf gemeinnütziger Grundlage ihre Tätigkeit dauernd der Förderung des Wohnungsbaus zu widmen durch Erstellung von Wohnungen und Eigenheimen, Realisierung von Umbauten sowie Vermietung, Verwaltung und Verkauf von Wohnungen, Stockwerkeigentum und Eigenheimen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung mindestens 3 Mitglieder. Ihr gehören an: Dr. Willi Hartmann, von St. Peterzell, in Herisau, Präsident; Adolf Zähler, von Hundwil und St. Gallen, in Hoffeld, Gemeinde Mogelsberg, Kassier; Armin Bächle, von Weinfelden, in Engelburg, Gemeinde Gaiscrwald, Protokollführer, und Franz Kindle, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Wittenbach. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei Grossenbacher St. Gallen AG, Oststrasse 25, 9000 St. Gallen.

18. November 1983

**Skihütte des Skiclubs Bad Ragaz**, in Bad Ragaz, Genossenschaft (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2708). Der bisherige Präsident, Reto Plouda, ist nun Vizepräsident und Aktuar, und der bisherige Vizepräsident und Aktuar, Ewald Brunner, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: bei Reto Plouda, im Bidems 25, 7310 Bad Ragaz (amtliche Strassennummerierung).

18. November 1983

**Ernst Grob & Co.**, in Sargans, Kommanditgesellschaft, Ausführung von Auto- und Schwerttransporten usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 117). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Ernst Grob & Co.», in Sargans.

18. November 1983

**Ernst Grob & Co.**, in Sargans. Ernst Grob-Bereiter und Doris Grob-Bereiter, beide von Obstalben, in Sargans, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Grob-Bereiter. Kommanditär ist: Doris Grob-Bereiter, mit Kollektivprokura zu zweien, mit dem Betrage von Fr. 1000 aus Sondergut. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Ernst Grob & Co.», in Sargans. Ausführung von Schwer-, Spezial- und Warentransporten. Tiefriet, 7320 Sargans. Kollektivprokura zu zweien: Christoph Grüninger, von Näfels, in Flums.

18. November 1983

**«Fendt» Traktoren Müntener**, in Mörschwil (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1977, S. 3520). Die Firma lautet nun: Waidgarage Müntener und die Geschäftsadresse: Handel mit Autos und Traktoren sowie Ausführung von Reparaturarbeiten. Der Firm inhaber Rudolf Müntener und die Zeichnungsberechtigte Edith Müntener-Sutter wohnen nun in Mörschwil.

18. November 1983

**Georg Schmal-Furrer**, in Thal, Metzgerei (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3316). Der Allianzname Furrer des Firm inhabers entfällt. Die Firma lautet nun: Georg Schmal.

18. November 1983

**Frischknecht Ernst Gerüstvermietung**, in Berneck (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Die Firma lautet nun: Frischknecht Ernst Gerüstbau und die Geschäftsadresse: Gerüstbau. Geschäftsadresse: Neugasse 16, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

18. November 1983

**Heli Kobelt, Garage Gehren**, in Marbach (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4184). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. November 1983

**Heli Kobelt, Garage Gehren**, Inhaber Kurt Köppl, in Marbach. Inhaber der Firma ist Kurt Köppl, von Widnau, in Steinach. Garagebetrieb. Staatsstrasse 74, 9437 Marbach.

18. November 1983

**Hans Locher, Café-Bäckerei**, in Grabs. Inhaber der Firma ist Hans Locher, von Speicher, in Grabs. Café-Bäckerei-Konditorei. Staatsstrasse 9472 Grabs.

18. November 1983

**Duquesne & Partner AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. November 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anzeigenmarketing für Printmedien sowie audiovisuelle Medien; Herstellung und Vertrieb von Büchern und Druckschriften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und überbauen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: André Duquesne, Präsident, mit Einzelunterschrift; Anna-Reina Duquesne, beide von Zürich und Bad Ragaz, in St. Gallen, und Hajo Buchel, deutscher Staatsangehöriger, in München (D); letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Teufenerstrasse 61, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

18. November 1983

**K. Eugster-Stern**, Kleinwarenhäuser, in Schiers, Lebensmittel und Textilien (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 994). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen erloschen.

18. November 1983

**Gurtner AG. Montenegro - Fleischwaren**, in Flims (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 285). Statuten am 6. 10. 1983 revidiert. Neuer Firmname: Gurtner AG. Walter Gurtner-Casty, Präsident, und Willi Gurtner, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Reto Gurtner, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Walter Gurtner, Mitglied, nun Vizepräsident, sowie Lydia Gurtner-Casty, nicht Mitglied des Verwaltungsrates, bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnen nun neu der Präsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Zeichnungsberechtigten.

18. November 1983

**Gurtner AG**, in Trin, Verarbeitung und Veredlung von Fleisch- und Wurstwaren usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2237). Statuten am 18. 10. 1983 revidiert. Neuer Sitz: Flims. Neuer Firmname: Gurtner AG. Montenegro, Fleischwaren. Das Aktienkapital von Fr. 200 000, bisher eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, lautet nun neu auf 98 Namenaktien zu Fr. 2000 und 40 Namenaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 1 300 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 2000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100, davon sind Fr. 1 000 000 durch Verrechnung mit einer Forderung der Schwestergesellschaft und Fr. 100 000 in bar voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 1 300 000, eingeteilt in 598 Namenaktien zu Fr. 2000 und 1040 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Walter Gurtner-Casty, Präsident, und Richard Allemann, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Paul Gurtner sind erloschen. Neue Verwaltungsräte: Reto Gurtner, Präsident, und Walter Gurtner, Vizepräsident, beide von Wahlern, in Flims; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Hauptstrasse, 7017 Flims Dorf.

18. November 1983

**Kälin Bauplan AG**, in Chur, Architekturbüro (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2033). Emanuel Kälin, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Kälin, von Einsiedeln, in Chur.

18. November 1983

**Rolf Horn**, in Cunter, Betrieb des Restaurants Dafora (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1198). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. November 1983

**Bellavista AG Arosa**, in Arosa, Erwerb und Betrieb von Hotels (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Herbert Kühne, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates ist Kurt W. Blatter, bisher Direktor; er zeichnet nun einzeln statt kollektiv zu zweien wie bisher.

18. November 1983

**Treuhand Bosshardt Scoul AG**, in Scuol. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 8. 11. 1983. Zweck: Erledigung sämtlicher Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte, welche zum Betrieb eines Treuhandbüros gehören. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Heinrich Bosshardt, Präsident; Wolfgang Bosshardt und Daniel Bosshardt, alle von Oberembrach, in Sent. Domizil: zeichnet einzeln; die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Domizil: Put via 242, 7550 Scuol.

18. November 1983

**Carl L. Jenal**, in Compatsch, Gemeinde Samnau, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1959, S. 2859). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

18. November 1983

**Leader AG**, in St. Moritz. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2885). Die Prokura von Dr. Stefan Wille ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Guido O. Zehnder, von Birmenstorf AG, in Mannedorf.

18. November 1983

**Todo-Edition R. Andres**, bisher in Kirchleerau, Checklists usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Sitzverlegung nach Mülliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3700). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöst.

18. November 1983

**Fwa AG Beinwil**, in Beinwil am See, Aarauerstrasse 769, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 9. 11. 1983. Zweck: Planung und Ausführung von Kücheneinrichtungen und Innenausbauten sowie Vertrieb von Haushaltsapparaten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Fahrzeug, Maschinen, Mobilien und Einrichtungen gemäss Vertrag vom 30. 9. 1983, zum Preise von Fr. 23 441, wovon Fr. 23 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Stump, von Riehen, in Hunzenschwil, Präsident; Klaus Dieter Wengler, von Küttigen, in Muhen, und Urs Huser, in Niederrohrdorf, in Lenzburg; alle mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Willi Weibel, von Rapperswil BE, in Gontenschwil.

18. November 1983

**Conit Stahl AG**, in Würenlingen, Industriestrasse 3022, bei Montana Stahl AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 17. 11. 1983. Zweck: Import von und Handel mit Metallen, insbesondere Stahl. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert. 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Radomir Ulemek, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika). Ferner führt Unterschrift zu zweien: Markus Binder, von Baldingen und Baden, in Wettingen.

18. November 1983

**Secan AG**, bisher in Bremgarten, elektronische Produktionsanlagen usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1955, S. 3717). Statutenänderung: 10. 11. 1983. Sitz nun: Küntena, Griedstrasse 325.

18. November 1983

**Kurt Sommerhalder**, in Schöftland, Velo- und Motorradhandlung usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1955, S. 2759). Geschäftsadresse neu: Dorfstrasse 30.

18. November 1983

**W. Rey Mühle Eggliswil**, in Eggliswil (SHAB Nr. 172 vom 25. 8. 1968, S. 1627). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Mühleweg 8.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. November 1983

**Renova AG**, in Neuwilen, Kauf und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Durchführung von Überbauungen und Renovationen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 763). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. November 1983 wurde der Sitz nach Tägerwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Anton Enk, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hermann Werdenberg, von Basel und Allschwil BL, in Tägerwil, als Präsident mit Einzelunterschrift in den VR gewählt. Domizil: Okenfinerstrasse 6, 8274 Tägerwil.

18. November 1983

**H. Renner AG**, in Arbon, Betrieb eines Geschäftes für Innendekoration, Handel mit einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3181). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. November 1983 wurde der Sitz nach Fritschlen verlegt. Jetziger Zweck: Handel mit Antiquitäten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Domizil: Weingarten 16, 9504 Fritschlen.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio d'Acquarossa

18 novembre 1983

**Nara S.A.**, in Leontica, sviluppo turistico nella zona di Cancorl-Nara, ecc. (FUSC del 16. 3. 1983, n. 63, p. 879). Ivo Gianora, amministratore, non è più direttore, e il suo diritto di firma è estinto. Franz Emil Riederer, da Valens-Pfäfers in Marolta, è nominato direttore con diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Bellinzona

18 novembre 1983

**Cominca S.A.** in liquidazione concordataria, in Bellinzona, commercio di calzature, ecc. (FUSC del 12. 10. 1982, n. 237, p. 3252). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

18 novembre 1983

**Procalor S.A.**, succursale di Bellinzona, commercio apparecchi speciali per il riscaldamento, ecc. (FUSC del 27. 8. 1981, n. 197, p. 2749), società anonima con sede principale a Losanna. Questa ragione sociale è radiata in seguito alla soppressione della succursale.

18 novembre 1983

**Tanklager A.G. Cadenazzo**, in Cadenazzo, costruzione e la gestione di serbatoi, ecc. (FUSC del 3. 11. 1982, n. 256, p. 3507). Leo Fromer, presidente, e Anton Weber, membro; dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Hermann Reinholz, già membro, è ora nominato direttore, con firma collettiva a due. Charles Weber, da Röschen in Oberwil BL, è nominato amministratore unico, con firma individuale.

Ufficio di Locarno

18 novembre 1983

**Mutti-Allidi Alcardo**, in Brissago, commestibili, frutta e verdura (FUSC del 15. 2. 1965, n. 37, p. 491). Con decreto della pretura di Locarno-Campagna dell'11 novembre 1983 è stato dichiarato il fallimento del titolare.

## Ufficio di Lugano

18 novembre 1983

Inreco Insurance and Reinsurance Consultants and Brokers Ltd., in Lugano, viale Franseini 15 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 11. 1983. Scopo: la gestione, l'amministrazione e il noleggio di navi, nonché la prestazione di servizi di ogni genere nel campo dei trasporti marittimi, quali segnatamente la mediazione (brokerage) di assicurazioni e riassicurazioni marittime di ogni tipo e la partecipazione ad associazioni protettive di armatori. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri: Gianfranco De Pietri, da Campo (Vallemaggia) in Lugano, presidente; Dott. Pier Giorgio Antorini, da Pianezzo in Agra, membro, e Francesco Cosenza, di nazionalità italiana in Como (I), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del membro Francesco Cosenza e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione.

18 novembre 1983

Optical Gamma S.A. (Optical Gamma A.G.) (Optical Gamma Ltd), precedentemente in Ascona, articoli ottici, ecc. (FUSC del 24. 2. 1982, n. 45, p. 605). Nuova sede: Bioggio, uffici propri. Nuovo scopo: la fabbricazione, l'acquisto e la vendita di articoli ottici comprese le importazioni e le esportazioni degli stessi e la partecipazione a imprese similari. Aumento di capitale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto originale del 9. 2. 1982 è stato modificato: 17. 11. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Auro Carrara, da Ronco sopra Ascona in Ascona.

18 novembre 1983

Società Mastri Macellai e Salumieri, in Bironico (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 5. 1983. Società cooperativa avente per scopo: promuovere e salvaguardare gli interessi dei Mastri Macellai e Salumieri specializzati. Essa si propone inoltre di: salvaguardare la professione, promuovere iniziative di interesse collettivo, in particolare acquisti e propaganda in comune; rappresentare gli interessi collettivi e professionali di fronte alle autorità, ad altre organizzazioni e al pubblico; fornire ai propri soci carne e bestiame; organizzazione e funzionamento di un centro cantonale ticinese (più Mesolcina) per l'acquisto nonché la rivendita di tutto il materiale, i macchinari e gli attrezzi inerenti alla fabbricazione e alla commercializzazione dei prodotti del settore. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Pubblicazioni: Giornale Svizzero dei Macellai, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comitato direttivo di 4 membri: Clementino detto Tino Brenni, da e in Salorino; Alessandro Betté, da Ronco sopra Ascona in Orselina; Mario Sciaroni, da Brione sopra Minusio in Bellinzona, e Alessandro, detto Sandro, Volonté, da e in Lugano; tutti membri con firma collettiva a due.

18 novembre 1983

Associazione Ticinese Alloggi per Giovani (ATAG), in Lugano, piazza Monte Ceneri 14 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 12. 1982. Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione. Scopo: la creazione, il mantenimento, la sorveglianza e l'amministrazione di una rete attrattiva e vantaggiosa di alloggi per giovani nel cantone Ticino. Si propone inoltre di migliorare e propagandare il turismo per giovani e famiglie; di sviluppare tutti i servizi in favore dei giovani. Le risorse dell'associazione sono: le quote dei membri; i doni lasciati e sovvenzioni; le tasse degli ostelli; gli inessi e i servizi resti e la vendita di materiale. L'associazione risponde dei propri impegni col patrimonio sociale. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea generale; il comitato di direzione composto al massimo di 9 membri; i controllori dei conti. Il comitato di direzione è ora composto da: Eliane Flury van Bellegem, da Niederwil in Locarno, presidente; Guerino Avesani, da Walzenhausen in Melano, vice-presidente; Mario Pennisi, da e in Forza, segretario. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva a tre del presidente, del vice-presidente e del segretario.

18 novembre 1983

Selefin S.A., in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 6. 7. 1983, n. 154, p. 2349). Nuovo scopo: consulenze e servizi amministrativi, finanziari e gestione di patrimoni. Statuto modificato: 11. 11. 1983. Roberto Mamel, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Adriano Antonini, da Luguggia in Montagnola. Dott. Silvio Bortot, di nazionalità italiana in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale. Nuovo recapito: corso Elvezia 4.

18 novembre 1983

Cioccolata Alprose S.A., in Caslano, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 5. 5. 1983, n. 103, p. 1529). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Enrico Arnold, già amministratore unico, ora presidente; Ernst Georg Baumbaeh, di nazionalità germanica in Köln-Brück (D), membro, e Silvio Felix, da Wängi in Savosa, membro; tutti con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: René G. Sauvain, da Grandval in Thalwil.

18 novembre 1983

Zoff S.A., in Lugano, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 8. 7. 1983, n. 156, p. 2379). Nuovo recapito: via Nassa 46, c/o ristorante «Condor».

18 novembre 1983

Ing. Matteo Notari S.A., in Lugano, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC del 24. 6. 1983, n. 144, p. 2206). Giovanni Notari, amministratore delegato, è ora domiciliato a Lugano.

18 novembre 1983

Midafin S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 1. 1981, n. 20, p. 278). Nuovo recapito: via Cassarate 1.

18 novembre 1983

Walling S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 9. 1983, n. 228, p. 3382). In scioglimento: 11. 11. 1983. Nuova ragione sociale: Walling S.A. in liquidazione. Liquidatrice: Fidimam Fiduciaria S.A., in Lugano. La firma di Dott. Diego Lissi, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidimam Fiduciaria S.A.

18 novembre 1983

Intrepidus S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 7. 11. 1980, n. 262, p. 3649). Alberto Collenberg, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma individuale sono: Peter Steimle, di nazionalità germanica in Gentilino, e Mafalda Rota, da Montagnola in Taverner.

18 novembre 1983

Capital Accounts di Leda Durbin, a Paradiso, gestioni finanziarie, ecc. (FUSC del 17. 8. 1982, n. 216, p. 3001). Marion C. Durbin, di nazionalità americana a Paradiso, è stato nominato direttore con firma individuale.

18 novembre 1983

Cega S.A., in Lugano, gestione di alberghi, ecc. in scioglimento (FUSC del 30. 1. 1968, n. 24, p. 200). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

18 novembre 1983

Waircom S.A., in Grancia, gestione di brevetti, ecc. (FUSC del 1. 7. 1983, n. 150, p. 2295). Erhard Hausamann e Jean-Pierre Vuillier, già membri, dimissionari, e Umberto Amorosi, già membro, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. Le firme di Jean-Pierre Vuillier e Umberto Amorosi sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Ing. Pierluigi Panigati, presidente; Olivier Pesenti, membro; Nicole Vogel, da Unterbach in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri tra di loro.

18 novembre 1983

Drejeck-Finanz AG, succursale di Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 4. 11. 1982, n. 257, p. 3522), società anonima con sede principale a Davos. Procura collettiva a due è stata conferita a Johnny Molteni, da Muzzano in Sorengo.

## Ufficio di Mendrisio

18 novembre 1983

San Giuseppe di Ligornetto S.A., in Ligornetto, la costruzione, l'acquisto, la mediazione di immobili, ecc. (FUSC del 28. 9. 1979, n. 227, p. 3089). In scioglimento: 15. 11. 1983. Nuova ragione sociale: San Giuseppe di Ligornetto S.A. in liquidazione. La liquidatrice è stata nominata la Interfida, in Chiasso. Florida Casarino, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Interfida, via Livio 4, 6830 Chiasso.

18 novembre 1983

Tarantina S.A. in liquidazione, in Novazzano, la compra-vendita, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 18. 11. 1983, n. 270, p. 3977). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

18 novembre 1983

Bossi & Co. Spedizioni S.A. in liquidazione, in Chiasso, l'esecuzione di spedizioni, ecc. (FUSC del 2. 9. 1983, n. 204, p. 3062). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

18 novembre 1983

Fratelli Frioni, in Morbio Inferiore, produzione e vendita fiori, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 19. 12. 1979, n. 297, p. 3977). La società è sciolta a partire dal 10 gennaio 1983. Essa non sussiste più che per la sua liquidazione, che sarà eseguita dai due soci, con firma collettiva a due.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

18 novembre 1983

Textile Diffusion Carmen S.A., a Aigle, rue Farel 10. Nouvelle société anonyme. Statuts: 15 novembre 1983. But: l'achat et la vente de tous produits de confection, notamment de toutes pièces vestimentaires. Capital entièrement libéré de fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FUSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Luc Löwensberg, de Zurich, à Aigle, est seul administrateur avec signature individuelle.

## Bureau de Cossonay

Rectification

Yvan Ueltschi, à Cossonay (FOSC du 28. 10. 1983, p. 3718). Le titulaire est domicilié à Cossonay.

## Bureau d'Echallens

17 novembre 1983

Profilmet S.A., à Cugy, construction métallique et serrurerie (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1732). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Echallens, par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 10. 11. 1983, p. 3877).

## Bureau de Lausanne

16 novembre 1983

Société Immobilière La Muette, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3928). Pierre Südheimer (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Roger Guedon, de Poliez-Pittet, à Lausanne.

16 novembre 1983

Société Immobilière de Bellevue, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2012). Pierre Südheimer (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Roger Guedon, de Poliez-Pittet, à Lausanne.

17 novembre 1983

Fiduciaire Beluche S.A., à Lausanne, commerce de produits alimentaires, industriels et chimiques, textiles, cuirs, opérations fiduciaires (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4201). Marie-Claude Treyer n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Claude André Quennoz, de Contthey, à Genève.

17 novembre 1983

Gyropan diffusion S.A., à Cheseaux-sur-Lausanne, commerce et diffusion de produits de toute nature (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123). Claude Camredon et Jean-Paul Croisier ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

17 novembre 1983

Société Fiduciaire «Lemano», à Lausanne, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1983, p. 615). La signature de Jean-Edgar Rodondi est radiée.

17 novembre 1983

CGM corporation S.A., à Lausanne, représentation, distribution et commerce d'articles d'ameublement, notamment de lits à eau (FOSC du 5. 4. 1983, p. 1095). Nouvelle adresse: avenue de Rumine 22.

17 novembre 1983

Louis Cresefin, à Lausanne, commerce et représentation d'articles en étain et de diverse nature (FOSC du 24. 7. 1974, p. 2042). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 novembre 1983

Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Lausanne (FOSC du 16. 8. 1983, p. 2858), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Georges Béguin est radiée.

17 novembre 1983

Objets et Fonctions S.A., à Lausanne, activités dans le domaine d'objets d'esthétique industrielle (FOSC du 22. 6. 1978, p. 1974). Jean-Pierre Hari n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Charles Stuber, de Lüterswil, à Pully.

17 novembre 1983

Pluma-fresh S.A., à Romanel-sur-Lausanne, nettoyage d'articles en plumes, commerce d'objets se rapportant à la literie (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Statuts modifiés le 15 novembre 1983. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 200.000, par l'émission de 300 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 200.000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500.

17 novembre 1983

A. Bertholet & Cie «Telecom», à Lausanne, société en commandite, commerce d'appareils d'intercommunication par haut-parleurs et autres appareils de la branche électronique (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2234). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 novembre 1983

Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3493). Gabriel Desplands et Alfred Jaunin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. William Jaunin, Max Lévy, Pierre-Louis Bornet, Raymond Bourgeois, Robert Favre et Gilbert Vaney (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Gaston Abetel, dont la signature est radiée, est nommé administrateur sans signature. Maurice Desmeules (secrétaire hors conseil inscrit) est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux avec le président ou le vice-président. Claude Pirey (administrateur inscrit sans signature) est nommé président avec signature collective à deux. Jean Bavaud (administrateur inscrit sans signature) est nommé vice-président avec signature collective à deux. Nouveaux administrateurs sans signature: Maurice Meylan, du Lieu, à Lausanne; Jean-Claude Pithon, de Cottens VD, à Prilly; Albert Corthézy, de Prévonnoloup, à Bercher; Aimé Duperré, de Rougemont, à Cheseaux-sur-Lausanne; François Fontannaz, de Dailens, à Bettens; Félix Dutoit, de et à Villars-le-Terroir, et Aimé-Jacques Gavillet, de Vucherens, à Dommarin.

18 novembre 1983

Famolani S.A., à Lausanne, affaires immobilières à l'étranger (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4074). Statuts modifiés le 15 novembre 1983. Nouveau but: affaires immobilières; octroi de crédits; achat et vente de titres.

18 novembre 1983

Sipa S.A., à Prilly, fabrication et vente de produits chimiques et toutes opérations industrielles (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2314). La signature de Pierre-Jean Crittin est radiée.

18 novembre 1983

«Delux» J. Martinez, à Lausanne, commerce de meubles, articles de literie et de diverse nature (FOSC du 27. 6. 1974, p. 1773). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

18 novembre 1983

Daniel Haequard, à Lausanne, café-restaurant (FOSC du 15. 8. 1973, p. 2288). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

18 novembre 1983

Raymond Picard, à Lausanne, bureau fiduciaire et gestion financière (FOSC du 21. 9. 1973, p. 2589). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (dées du titulaire).

18 novembre 1983

Michel Bersier, à Lausanne, transport de malades et blessés à l'enseigne «Ambulance Métropole» (FOSC du 17. 5. 1974, p. 1367). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

18 novembre 1983

Applied Motion Produits S.A., à Lausanne, café-restaurant (FOSC du 15. 8. 1973, p. 2288). But: distribution et service après-vente des produits de «Applied Motion Products (Inc.)», à Scotts Valley, Californie (USA); recherche et développement de nouveaux produits. Reprise de biens cnvisagés: matériel technique pour le prix maximum de fr. 120.000. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Richard Alan Williams, des USA, à Santa-Cruz, Californie (USA), président; Alfred Kohler, de Landiswil, à Pully, secrétaire, et Johann-Peter Bitterli, de Wisen SO, à Pully; tous avec signature collective à deux.

18 novembre 1983

Canova S.A., à Lausanne, rue du Petit-Chêne 22. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 novembre 1983. But: placement de personnel stable; gestion et conseils aux entreprises, principalement en matière de ressources humaines; gestion du personnel de petites et moyennes entreprises; opérations fiduciaires, commerciales, immobilières et financières en rapport avec le but précité. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Renée Canova, de Lausanne, à Pully, présidente avec signature individuelle; Jean-Pierre Canova, de Lausanne, à Pully, secrétaire; Nicole Veillon, de et à Lausanne, et Michel Christen, de Lausanne, à Lutry; ces trois derniers avec signature collective à deux.

## Bureau de Morges

Rectification

Taxi-Colis, Aliee Calame, à Ecublens, service de livraison de colis et toutes marchandises par voiture et fourgonnette (FOSC du 6. 8. 1973, p. 2201). La raison sociale exate est: Taxi-Colis, Aliee Calame. La signature individuelle est conférée à: Bernard Calame, de Le Locle, à Ecublens, et Charles-André Calame, de Le Locle, à Lausanne.

## Bureau de Payerne

17 novembre 1983

Alfred Rossier, précédemment à Fétigny, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 23. 10. 1980, p. 3463). Transfert du siège à Corges, commune de Payerne. Le titulaire est Alfred Rossier, de Middel, à Corges, commune de Payerne. Menuiserie et ébénisterie. Signature individuelle du titulaire et de la fondée de procuration Marie-Louise Rossier, de Middel, à Corges, commune de Payerne.

## Bureau de Vevey

17 novembre 1983

Fiduciaire SA de la Société suisse des hôteliers, succursale de Montreux (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1618), société anonyme avec siège à Zurich. Le fondé de procuration René Guignard est domicilié à Saint-Légier-La Chésaz.

17 novembre 1983

**Suinipold S.A.**, à Vevey, société anonyme dissoute par la faillite (FOSC du 13. 11. 1981, p. 3585). Faillite clôturée le 17 novembre 1983 par le président du Tribunal de Vevey. Raison radiée d'office.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

17 novembre 1983

**Eysa Etanchéité Yverdon S.A.**, à Yverdon-les-Bains, isolations thermiques, etc. (FOSC du 18. 11. 1982, p. 3698). Charles Rochat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Marcel Pasche, inscrit, est secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

17. November 1983

**Iscchers Visp**, in Visp, Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher das ererbte Kulturgut von den Altverordern auf dem Gemeindegebiet von Visp/Eyholz zu schützen und zu erhalten bezweckt; Förderung und Verstärkung des Interesses für die Dorfschaft, Mitgestaltung des Dorfbildes und Verbesserung der Wohnlichkeit und der Lebensqualität. Die Statuten datieren vom 25. 10. 1983. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch: Erhebung eines jährlichen Mitgliederbeitrages, Sammlungen und freiwilligen Zuwendungen, Veranstaltungen sowie Ertrag seines Vermögens. Organe des Vereins sind: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5 bis 9 Mitgliedern und Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören an: Dr. Raymond Perren, von Visp, Präsident; Dr. Francis Gattlen, von Visp, Vizepräsident; Therese Mengis, von Lalden, Aktuarin; Leonhard Guntern, von Binn und Brig-Glis, Kassier; Dr. Karl Weissen, von Unterbach; Werner Blötzer, von Visp; Josef Salzmann, von Naters; Dr. Niklaus Bodmüller, von Visp, und Christian Fux, von Visp, alle in Visp, Mitglieder. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Vorstandes. Rechtsdomizil: c/o Präsident.

17. November 1983

**Helifina AG**, in Zermatt, Finanzierungs- und Plazierungsgeschäfte (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1334). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. 11. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma Helifina AG in Liquidation, durch den Liquidator Pierre Girard, von und in Genf; er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Rosemarie Chaubert, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

## Bureau de Sion

17 novembre 1983

**Michel Siegenthaler**, à Evolène. Le chef de la maison est Michel Siegenthaler, de Betten, à Evolène. Importation et vente d'appareils détecteurs de victimes d'avalanches Ortopox.

17 novembre 1983

**Mme Ropraz Ghislaine**, à Champlan, commune de Grimsuat. La titulaire est Ghislaine Ropraz née Beney, épouse de Patrice, de Sorens, à Champlan, commune de Grimsuat. Exploitation du restaurant de Champlan.

17 novembre 1983

**Proz Frères S.A.**, à Sion, matériaux de construction (FOSC du 14. 3. 1983, no 61, p. 847). René Proz, président, est décédé; sa signature est radiée. Marcel Proz, secrétaire inscrit, devient président, et Paula Proz, inscrite, devient secrétaire. Roger Proz, de Conthey, à Sion, est nommé membre; tous les membres du conseil d'administration signent collectivement à deux. Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Jean-Claude Proz, de Conthey, à Vétroz.

17 novembre 1983

**Bozappe S.A.**, à Sion, immeubles (FOSC du 4. 10. 1979, no 232, p. 3145). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion du 15 novembre 1983.

17 novembre 1983

**Griselda S.A.**, à Sion, prise de participations et gestion (FOSC du 1. 7. 1977, no 151, p. 2174). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite du transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC du 14. 11. 1983, no 266, p. 3916).

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

17 novembre 1983

**G. Gyger**, à Savagnier, ferblanterie, appareillage, installation de chauffage central (FOSC du 12. 3. 1974, no 59, p. 680). Le titulaire est actuellement domicilié à Savagnier.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 novembre 1983

**Eton S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 11. 7. 1980, no 160, p. 2343). La signature de Gérard Biétry, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Pierre-André Béguin, de Rochefort, à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**Nuding, Matériaux de Construction, Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17. 11. 1982, no 268, p. 3686). La signature d'Albert Lang, président décédé, est radiée. Walter Riecke, administrateur inscrit, est nommé président avec signature collective à deux.

16 novembre 1983

**S.I. Miremont S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 8. 1978, no 200, p. 2685). La signature d'Edouard Schmidt, administrateur décédé, est radiée.

16 novembre 1983

**Lenrich et Cie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commercialisation de cadrans pour l'horlogerie, etc. (FOSC du 27. 7. 1982, no 171, p. 2435). Nouveaux administrateurs: Alice-Elisabeth Châlain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, secrétaire, Claude-Henri Châlain, jusqu'ici administrateur unique, devient président; tous avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**Bertaglia Ennio, Cabaret 900**, à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Ennio Bertaglia, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un cabaret-dancing, Avenue Léopold-Robert 90.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 novembre 1983

**Michel Della-Pietra**, à La Côte-aux-Fées, carrelage, revêtements faïence, etc. (FOSC du 15. 2. 1968, no 38, p. 331)  
**Léon Voiron**, à Travers, commerce d'encaustiques, cires, etc. (FOSC du 19. 5. 1949, no 116, p. 1350)

Par suite du décès des titulaires; ces raisons sont radiées d'office conformément à l'art. 68 al. 1 ORC.

## Bureau de Neuchâtel

17 novembre 1983

**Société Anonyme Immobilière des Patinoires du Littoral Neuchâtelois**, à Neuchâtel, p.a. Administration Communale, Hôtel Communal. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 11. 1983. But: la construction et l'entretien de patinoires régionales aux Jeunes-Rives, à Neuchâtel, et la mise à disposition de ces installations à une société d'exploitation. La société acquerra de la Ville de Neuchâtel un droit de superficie distinct et permanent d'une durée de 75 ans et s'exercera sur une surface de 8000 m<sup>2</sup> environ aux Jeunes-Rives, à Neuchâtel. Dès la sixième année suivra l'entrée en jouissance du terrain, la superficie paiera une rente de fr. 2 par m<sup>2</sup>, indexée à l'indice suisse des prix à la consommation. Capital: fr. 2 000 000, libéré à concurrence de fr. 1 000 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 et 2000 actions de fr. 100, toutes nominatives. Organes de publicité: FOSC et Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Administration de 5 membres au moins: Claude Bugnon, de Bullier, à Neuchâtel, président; Claude Martignier, de Vuillierens, aux Geneveys-sur-Coffrane, vice-président; Rémy Allemann de Kleinlützel et Neuchâtel, à Neuchâtel, secrétaire; Gennaro Olivieri, de et à Neuchâtel, et Claude Botteron, de Nods, à Auvemier, membres. Signature collective à deux du président ou du secrétaire avec un autre administrateur.

17 novembre 1983

**Dectroswiss Electronic Design SA (Dectroswiss Electronic Design AG) (Dectroswiss Electronic Design Ltd)**, à Neuchâtel, rue des Poudrières 135-137. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 11. 1983. But: la réalisation de travaux de conception dans le domaine des circuits intégrés conçus par la société, la promotion d'une infrastructure et de services complets d'assistance technique de pointe pour de tels travaux de conception, la formation de spécialistes, la recherche scientifique et le développement technique. Objet: l'achat et la vente ou toute autre exploitation commerciale dans le domaine des circuits intégrés conçus par la société, la participation à toutes activités techniques, commerciales ou autres, la prise de participation sous toutes formes au capital d'autres entreprises. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 300 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ekkehard Wildhaber, de Flums, à Windisch, président; Werner Lüthi, de Rüderswil, à Walchwil; Hanns van der Floe, de Solure, à Selzach; Frida Sutter, de Lenzburg, à Uster, et Wilhelm Studer, de Sumiswald, à Niederhasli, membres, et Hans Digglemann, de Winterthour, à Neuwegg, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

16 novembre 1983

**Age, Abou et Guala**, à Genève, représentation et commerce de calendriers, etc., société en nom collectif (FOSC du 8. 12. 1981, p. 3859). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 3. 8. 1983.

16 novembre 1983

**«L'Equipe Henri Bandelier, Yves Biolley, Paul Roessinger, Freddy Schmidt, Fabien Tafi**, à Genève, commerce d'articles de sport, société en nom collectif (FOSC du 7. 12. 1977, p. 3919). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

16 novembre 1983

**Auberge de Cointance, Frédéric Binggeli**, à Genève (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 novembre 1983

**Computer Services, Erik Bouwmeester**, à Versoix, chemin Ravoux 2. Chef de la maison: Erik Bouwmeester, des Pays-Bas, à Versoix. Service, installation, réparation, programmation et développement de circuits électroniques.

16 novembre 1983

**Drizenko & Co, Consultants**, à Carouge, conseils dans le domaine industriel, etc., société en nom collectif (FOSC du 31. 10. 1983, p. 3743). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

16 novembre 1983

**P. Dupraz et fils**, à Bernex, Lully, chemin des Curiaides 15. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Pierre Dupraz et ses fils Claude Dupraz et Jacques Dupraz, tous trois de Soral, à Bernex. Exploitation d'un domaine viticole avec encaveage.

16 novembre 1983

**Patricia Fati**, à Genève, traiteur, etc. (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 novembre 1983

**Bureau d'ingénieur-conseil, J.-P. Huguenin**, à Troinex, chemin de Pré-Cosson 4. Chef de la maison: Jean-Pierre Huguenin, du Locle, à Troinex. Bureau d'ingénieur-conseil dans le domaine du chauffage, de la ventilation et du sanitaire.

16 novembre 1983

**Omarini et Heubi**, à Genève, bureau d'architecture, société en nom collectif (FOSC du 28. 12. 1982, p. 4159). Nouveau siège: Carouge, chemin Faubourg-de-Cruseilles 11.

16 novembre 1983

**Roth, GS**, à Genève, rue du Mont-Blanc 4. Chef de la maison: Tibor Roth, de Hongrie, à Genève. Détective privé, sécurité et protection de personnes et de biens.

16 novembre 1983

**Marc Van Appelhém, à Avusy**, route d'Avusy 26. Chef de la maison: Marc Van Appelhém, de France, à Avusy. Atelier de photographie avec laboratoire, reportages photographiques et publicitaires.

16 novembre 1983

**Cid SA**, à Genève, promotion immobilière, etc. (FOSC du 1. 11. 1983, p. 3758). L'administrateur Hugo Blum est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse: avenue de Rosemont 12bis.

16 novembre 1983

**Crédit Commercial de France (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 15. 11. 1983, p. 3931). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Pierre-Alain Grosjean, de et à Genève.

16 novembre 1983

**Espace 3 Société de Réalisations Immobilières SA**, à Genève (FOSC du 29. 10. 1982, p. 3453). Nouvelle adresse: avenue de Rosemont 12bis.

16 novembre 1983

**Fiduciary Trust (International) SA**, à Genève, prises de participations, etc. (FOSC du 28. 10. 1983, p. 3718). Nouvelle adresse: rue de Saint-Jean 67.

16 novembre 1983

**Igorex Automation SA**, à Genève, contrôle et réalisation de tous travaux d'automatisme, etc. (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Souvie Maître n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Germain Maître, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

16 novembre 1983

**Intertrend AG**, à Genève, commerce de marchandises de toutes sortes, etc. (FOSC du 10. 11. 1982, p. 3597). Ronny Levy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gladys de Cocatrix, de Spiez, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**Kimmerlé, Arthaud & Cie SA**, à Carouge, commerce et représentation de métaux bruts, etc. (FOSC du 15. 12. 1982, p. 4005). Max Diethelm n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Hans-Rudolf Kunz, président et directeur, jusqu'ici secrétaire; Roger Dumont et Bernhard Aerni, de Bolligen, à Bottmingen; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Albert Herzfeld, de Belgique, à La Chaux-de-Fonds, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert Haggmann, de et à Genève, et Daniel Huber, de Krauchthal, à Lancy.

16 novembre 1983

**Owens-Illinois International SA**, à Carouge, administration d'actions, etc. (FOSC du 2. 9. 1982, p. 2850). David A. Ward, Hans Maters, Pierre Turrettini et Laurent L'Huilier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Georg W. Cottrell, Myron E. Click, David A. Halmrast et Neal J. Collier sont radiés. L'administrateur unique Claude Basset signe désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Harold Minchew, des USA, à Toledo USA.

16 novembre 1983

**Patex Sportswear SA**, à Genève, création et représentation d'articles textiles, etc. (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2047). Pierre Sommer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

16 novembre 1983

**Adi-Action for Development SA**, à Genève (FOSC du 5. 2. 1981, p. 379). Nouvelle raison sociale: ICM Trading SA. Nouveau but: toute activité commerciale et financière notamment dans le domaine des métaux recyclés, charbon, acier et autres matières premières. Statuts modifiés le 28. 10. 1983.

16 novembre 1983

**Banque de l'Industrie et du Travail SAL**, Beyrouth, succursale de Genève, à Genève. L'inscription du 29. 9. 1983 (FOSC du 13. 10. 1983, p. 3535) est rectifiée en ce sens qu'Antoine Sacre n'est pas directeur de la succursale; il continue toutefois à signer collectivement à deux avec une personne autorisée et résidant en Suisse.

16 novembre 1983

**SI Malisy**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). Nouveau siège: Collonge-Bellerive, chemin des Tattes 18A, chez Michel Smidof. Statuts modifiés le 1. 11. 1983.

16 novembre 1983

**Société Immobilière La Crétoise SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1978, p. 1064). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière La Crétoise SA, en liquidation. Liquidateur: Jean-Pierre Hochstetter, de Genève, à Carouge, avec signature individuelle. Denis Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Saint-Léger 6, chez Fiplage, Fiduciaire de Placements et de Gestion SA.

16 novembre 1983

**Dynashelter SA**, à Genève, bureau spécialisé en matière économique (FOSC du 10. 5. 1983, p. 1599). Le capital de fr. 201 000, est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 14. 11. 1983.

16 novembre 1983

**SI Gennecy K**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3303). Nouveau siège: Genève, boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance. Statuts modifiés le 11. 1983. Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**MF Marine Finance SA**, à Genève (FOSC du 9. 9. 1983, p. 3150). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 10 000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 14. 11. 1983.

16 novembre 1983

**Arc Diffusion SA**, à Carouge, rue Saint-Victor 25. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. et 15. 11. 1983. But: importation, exportation, achat, vente et commercialisation en gros et au détail de tous vêtements et textiles, notamment prêt-à-porter; importation, distribution et diffusion d'imprimés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Danièle Amstel, de Mulchi, à Vandœuvre, administratrice unique avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**Editions Scriptos SA**, à Genève, avenue de Miremont 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 10. 1983. But: édition et vente de publications et de périodiques, conception et réalisation de documents et matériel informatifs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Coucpepin, de et à Martigny, administrateur unique avec signature individuelle.

16 novembre 1983

**Erco Finance SA (Erco Finanz AG)**, à Genève, rue Général-Dufour 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 11. 1983. But: achat, vente et gestion de biens mobiliers et immobiliers; conseils en matière de gestion et d'organisation d'entreprises ainsi qu'en matière financière, commerciale, fiscale et juridique; opérations financières. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Roux, de Grimsuat, à Genève, président, nommé en outre directeur; Emmanuel Stauffer, de Signau, à Coligny, secrétaire, et Johan Willem Spruit, des Pays-Bas, à Londres (GB). Signature: individuelle de Michel Roux. Les administrateurs Emmanuel Stauffer et Johan Willem Spruit signent chacun d'eux collectivement avec le président. Procuration collective avec le président a été conférée à Monique von Arx, de Zurich, à Genève.

# Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**326422.** Date de dépôt: 17 juin 1983.  
Bruno Viret, 9bis, Rue Proudhon, Besançon (France). - Fabrication et commerce.

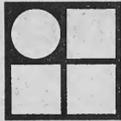
Joallerie en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8124.

**326423.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1983.  
Peter Hügli, Aarweg 5a, 3110 Münsingen. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4074.

**326424.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1983.  
Jean Pierre Boss, Blimoos, 6318 Walchwil, Geschäftsadresse: Kramgasse 1, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckstücke aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4077.

**326425.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1983.  
Karl Künkele GmbH & Co., Eutingenstrasse 24, Niefern (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8125.

**326426.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1983.  
Ortrud Brägger, Müslistrasse 8, 8307 Effretikon. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4078.

**326427.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1983.  
Pharmaton S.A., 6934 Bioggio; Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198804. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1983 an.

Mittel zur Entfernung von Silbernitrat- und Entwicklerflecken.  
(Int. Kl. 3)

# SILVOSOL

**326428.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1983.  
Pharmaton S.A., 6934 Bioggio; Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198939. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1983 an.

Pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 5)

# PHARMATOVIT

**326429.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1983.  
Elu Produits Naturels S.A., Hesligenstrasse 8, 8700 Küsnacht ZH. - Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Sonnenschutzmittel, Haarpflegemittel, Parfümerien, Zahnputzmittel, Rasiercremen, Seifen, alle vorgenannten Erzeugnisse Jojoba-Öl enthaltend.  
(Int. Kl. 3)



**326430.** Date de dépôt: 4 juillet 1983.  
Tavelli, Noverraz S.A., 25, rue de Chantepoulet, 1201 Genève. - Fabrication.

Unités de construction à usages multiples.  
(Cl. int. 6, 19)



**326431.** Date de dépôt: 2 août 1983.  
Jacques Clavier, 3961 Venthône. - Production, fabrication et commerce.

Vins et eaux-de-vie.  
(Cl. int. 33)

CAVE  
DE LA PIERRE

**326432.** Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.  
Luigina Gentile di Bello, 6962 Viganella; Geschäftsadresse: Broderie Alpenrose, Promenade 76, 7270 Davos Platz. - Handel.

T-Shirts, Sweatshirts, Mützen, Schals, Foulards, Pulswärmer, Stirnbänder, Jacken, Badetücher, Wimpel, Feuerzeuge, Schirme.  
(Int. Kl. 18, 24, 25, 34)



**326433.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1983.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)

# ESTEE LAUDER DAILY DOSE

**326434.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1983.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)

# ESTEE LAUDER ENERGIZER

**326435.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1983.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)

# ESTEE LAUDER PROBLEM SOLVER

**326436.** Hinterlegungsdatum: 27. September 1983.  
Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)

# ESTEE LAUDER PROTECTIVE SYSTEM

**326437.** Date de dépôt: 22 mars 1982.  
Hydrotherm-Gerätebau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Dieburg (République fédérale d'Allemagne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 191488 de Hydrotherm, Inc., Northvale (New Jersey, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mars 1982.

Bouilleurs, chauffe-eau, centrales thermiques et leurs parties et accessoires.  
(Cl. int. 11)

# MULTITEMP

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**326438.** Date de dépôt: 6 août 1982.  
McGraw-Hill, Inc., 1221 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Ordinateurs, porteurs de programmes et de données, tels que bandes, plaques et produits similaires; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement, caisses enregistreuses, machines à calculer, appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou de jeton, machines parlantes et appareils extincteurs. Publications, journaux, périodiques, imprimés, livres, matériel d'instruction et d'enseignement, caractères d'imprimerie, papiers et cartons, articles pour la reliure, photographie, papeterie, matières adhésives, matériaux pour les artistes, pinceaux, machines à écrire et articles de bureau, cartes à jouer, clichés.  
(Cl. int. 9, 16)

# DRI

**326439.** Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1982.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug.  
- Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 224232. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1982 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Schokoladewaren, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Konfekt, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren; Süßwaren, auch mit Zusätzen von Vitaminen und Arzneistoffen oder in diätetischer Zusammensetzung; Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 5, 30)

## TWIX

**326440.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982.  
Prioritätsanspruch: Japan, 23. Juni 1982.  
C.I. Kasei Co., Ltd., 18-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku, Tokio-to (Japan). - Fabrikation und Handel.

Nichtmetallene Baumaterialien.  
(Int. Kl. 19)

## HYDROTITE

**326441.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1983.  
Alloy Rods, Inc., Karen Lane & Wilson Avenue, Hanover (Pennsylvania), USA. - Fabrikation und Handel.

Schweisselktroden.  
(Int. Kl. 9)

## DUAL SHIELD

(Durchgesetzte Marke)

**326442.** Date de dépôt: 13 octobre 1983.  
Coulter Corporation, 590 W. 20th Street, Hialeah (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Ordinateur utilisable dans un tricur de cellules biologiques à paramètres multiples.  
(Cl. int. 9)

## COULTER AUTO-CLONE

**326443.** Date de dépôt: 13 octobre 1983.  
Coulter Corporation, 590 W. 20th Street, Hialeah (Floride, USA). - Fabrication et commerce.

Composants aptes à être montés dans un tricur électronique de cellules biologiques utilisable en laboratoire.  
(Cl. int. 9)

## COULTER E.A.SY. 1

**326444.** Date de dépôt: 18 février 1983.  
Kabushiki Kaisha Namco (Nameco Limited), 2-8-5, Tamagawa, Ota-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, appareils vidéo, cartouche de mémoire morte (ROM), bandes magnétiques, cassettes, disques, jeux vidéo, électroniques et autres, jouets, balles, ballons, articles de gymnastique et de sport, y compris articles d'habillement, ornements et décorations pour arbres de Noël.  
(Cl. int. 9, 25, 28)

## XEVIOS

**326445.** Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1983.  
AKO-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co., Wangen im Allgäu (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197110. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1983 an.

Heizungs-, Trocknungs- und Lüftungs-Geräte; Wärmestrahler, insbesondere Infrarot-Strahlgeräte für nichtmedizinische und nichtgesundheitliche gewerbliche Zwecke.  
(Int. Kl. 11)

## UMBRATHERM

**326446.** Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1983.  
Rowntree Mackintosh plc, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeug; Christbaumschmuck.  
(Int. Kl. 28)

## SMARTIES

**326447.** Date de dépôt: 22 février 1983.  
Lainière de Roubaix (S.A.), 149, Rue d'Oran, Roubaix (France). - Fabrication et commerce.

Fils à tricoter à la main, d'origine française.  
(Cl. int. 23)

## CHAMPS ELYSEES

**326448.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.  
Gebrüder Nauer AG, obere Ebene 3, 5620 Bremgarten AG. - Handel.

Whisky.  
(Int. Kl. 33)

## OLD WINSTON'S

**326449.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1983.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198453. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1983 an.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte.  
(Int. Kl. 5)

## CUPRIMINE

**326450.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1983.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198454. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1983 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.  
(Int. Kl. 5)

## COSMEGEN

**326451.** Date de dépôt: 28 février 1983.  
Herbalife, 5741 Buckingham Heights Parkway, Culver City (Californie, USA). - Commerce.

Shampoings, lotions, produits de rinçage et de mise en forme des cheveux; produits de nettoyage, hydratants, fonds de teint, crèmes, onguents, gels et lotions pour la peau; préparations à base de graines de lin, préparations analgésiques; préparations à base de protéines, comme additifs à la nourriture, potages, tous ces produits à base d'herbes; préparations à base d'herbes médicinales; préparations à base d'herbes, comme additifs à la nourriture.  
(Cl. int. 3, 5, 29)

## HERBALIFE

**326452.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1983.  
The Alliance Manufacturing Company, Inc. 22790 Lake Park Boulevard, Alliance (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Tür- und Toröffner bzw. -schliesser.  
(Int. Kl. 9)

## NORELCO GENIE

**326453.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 196702. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1983 an.

Früchte, Frucht- und Obstverwertungserzeugnisse, nämlich Nahrungsmittel, insbesondere aus Früchten hergestellte Gelees und alkoholfreie Getränke.  
(Int. Kl. 29 bis 32)

## RESANO

**326454.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Vermont Castings, Inc., 126 Prince Street, Randolph (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Holz- und Kohleöfen.  
(Int. Kl. 11)

## DEFIANT

**326455.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Vermont Castings, Inc., 126 Prince Street, Randolph (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Holz- und Kohleöfen.  
(Int. Kl. 11)

## INTREPID

**326456.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Vermont Castings, Inc., 126 Prince Street, Randolph (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Holz- und Kohleöfen.  
(Int. Kl. 11)

## VIGILANT

**326457.** Date de dépôt: 14 mars 1983.  
Inmont Corporation, 1255 Broad Street, Clifton (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 197467. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1983.

Peintures, vernis, émail, laques, produits d'amorçage, revêtements de fond, peintures à l'huile, revêtements de finissage pour le bois, enduit vitrifiant à base de pyroxylène, notamment pour usage dans l'automobile, pigments pour peintures donnant un fini iridescent ou aluminé.  
(Cl. int. 2)

## RINSHED-MASON

**326458.** Date de dépôt: 14 mars 1983.  
Inmont Corporation, 1255 Broad Street, Clifton (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 197468. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1983.

Peinture en mélange, prêt à l'emploi, peinture-émail, laques, revêtements de fond, peinture-émail synthétique.  
(Cl. int. 2)

## PER-MAX

**326459.** Date de dépôt: 28 septembre 1983.  
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits intermédiaires chimiques pour usage général dans l'industrie, à savoir des monomères, des diluants réactifs, des polyols et des polymères.  
(Cl. int. 1)

## TONE

## Exportrisikogarantie für den Bau des Staudamms Manantali in Mali

Der Bundesrat hat der Firma Losinger AG die Exportrisikogarantie für ihre Beteiligung an einem Konsortium zum Bau des Staudamms Manantali in Mali gewährt. Er hat darüber gestützt auf Art. 23 der Verordnung über die Exportrisikogarantie (SR 946.111) entschieden. Nach dieser Bestimmung sind ihm «Gesuche von grundsätzlicher Tragweite und solche, denen aus anderen Gründen eine besondere Bedeutung zukommt», zu unterbreiten.

Die Regierungen von Mali, Mauretanien und Senegal haben sich schon vor längerer Zeit in einer gemeinsamen Organisation zusammengeschlossen, um den Senegal für die Bewässerung und in einer späteren Phase auch für die Elektrizitätserzeugung und die Schifffahrt nutzbar zu machen. Mit dem Damm von Manantali wird ein Stausee geschaffen, der im Endausbau, d.h. in etwa 50 Jahren, die Bewässerung von 350 000 Hektaren Land ermöglicht. Die beteiligten Länder liegen in der Sahel-Zone, die immer wieder von schweren Dürreperioden und Hungerkatastrophen betroffen wird. Mit der Bewässerung könnte die Einfuhr von Nahrungsmitteln vermindert werden und die Landwirtschaft in den bewässerten Gebieten vermehrte selbst längere Dürreperioden zu überdauern. Die Finanzierung ist durch arabische und europäische Entwicklungshilfegelder mit tiefen Zinssätzen und langen Laufzeiten sichergestellt. Die Arbeiten sind unabhängig von der Finanzierung ausgeschrieben und aufgrund der eingegangenen Offerten dem Konsortium, an dem Losinger teilnimmt, zugeschlagen worden. Der Anteil von Losinger beträgt 29%, was einem Auftragswert von 155 Millionen Franken entspricht.

Nach Art. 1 Abs. 2 des BG über die Exportrisikogarantie (SR 946.111) sind die Grundsätze der schweizerischen Entwicklungspolitik bei Exporten nach ärmeren Entwicklungsländern mitzuberücksichtigen. Die Ziele des Manantali-Projekts entsprechen der schweizerischen Entwicklungspolitik, insoweit eine Verbesserung der Ernährungslage durch die landwirtschaftliche Produktion zur Selbstversorgung angestrebt wird und langfristig auch Arbeitsplätze im Bergbau und in der Industrie geschaffen werden sollen. Es trifft zu, dass in der Vergangenheit teilweise vergleichbare Projekte unter entwicklungspolitischen Gesichtspunkten zu Bedenken Anlass gegeben haben. Insbesondere wurden die Veränderungen, welche die Umstellung auf die Bewässerungslandwirtschaft erfordern, nicht in allen Fällen zureichend bewältigt. Solche Bedenken wurden auch gegenüber dem vorliegenden Projekt geäußert und sind einlässlich geprüft worden. Der Bundesrat kam dabei zum Schluss, dass das bereits im Bau befindliche und zu günstigen Bedingungen finanzierte Projekt geeignet ist, in den beteiligten Ländern die immer wieder von Katastrophen betroffene Ernährungslage in absehbarer Zeit massgeblich zu verbessern. Dieser Perspektive kommt ein grösseres Gewicht zu als den erwähnten Bedenken. Überdies vermöchte die Verweigerung der Exportrisikogarantie für die Beteiligung der Firma Losinger das Projekt in keiner Weise zu beeinflussen.

## Paketpostverkehr mit Spanien

Einführung des Nachnahmediens

Ab 1. Dezember 1983 können zwischen Spanien und der Schweiz im gegenseitigen Verkehr die Pakete des Land- und Seeweges und des Luftweges mit Nachnahme belegt werden.

Es gelten folgende Höchstbeträge:

- in Richtung Schweiz-Spanien: 2 800 Franken
- in Richtung Spanien-Schweiz: 90 000 Pesetas

## Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eigenständigen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Zahlungsscheines anzubringen.

## Garantie contre les risques à l'exportation pour la construction du barrage Manantali au Mali

Le Conseil fédéral a accordé à la maison Losinger SA la garantie contre les risques à l'exportation pour sa participation à un consortium concernant la construction du barrage Manantali au Mali. Il a statué sur cette affaire en se fondant sur l'article 23 de l'ordonnance sur la garantie contre les risques à l'exportation (RS 946.111), dont la teneur est la suivante: «Les demandes qui ont une portée de principe et celles qui, pour d'autres raisons, revêtent une importance particulière, seront soumises à la décision du Conseil fédéral.»

Les gouvernements du Mali, de Mauritanie et du Sénégal ont constitué depuis longtemps déjà une organisation commune pour exploiter le fleuve Sénégal dans le domaine de l'irrigation puis, dans un second temps, dans celui de la production d'électricité et de la navigation. Le barrage de Manantali va créer un lac artificiel qui, lorsqu'il sera totalement achevé, c'est-à-dire dans 50 ans environ, permettra d'irriguer 350 000 hectares de terre. Les pays participants sont situés dans la zone du Sahel, qui ne cesse de traverser de tragiques périodes de sécheresse et de famine. L'irrigation permettrait de réduire l'importation de denrées alimentaires et l'agriculture des régions irriguées pourrait surmonter les sécheresses, même prolongées. Le financement des travaux est assuré par des fonds d'aide au développement arabes et européens, avec de faibles taux d'intérêt et de longues périodes de remboursement. Les travaux ont fait l'objet d'un appel d'offres, indépendamment du financement, et ont été adjugés, en fonction des offres reçues, au consortium auquel participe la maison Losinger SA. La participation de cette dernière représente 29%, ce qui correspond à une valeur de commande de 155 millions de francs.

Selon l'article premier, 2e alinéa de la loi fédérale sur la garantie contre les risques à l'exportation (RS 946.111), s'agissant d'exportations à destination des pays en développement les plus défavorisés, la Confédération tiendra compte des principes fondamentaux de la politique suisse en matière d'aide au développement. Les objectifs du projet de Manantali sont conformes à la politique suisse de développement, en ce sens qu'ils visent une amélioration de la situation alimentaire par la production agricole tournée vers l'autosuffisance et qu'ils permettent également de créer à long terme des emplois dans l'exploitation des ressources minières et dans l'industrie. Il est exact que dans le passé des projets partiellement similaires ont soulevé quelques interrogations sur le plan de la politique en matière d'aide au développement. Les modifications qu'exige une reconversion de l'agriculture basée sur l'irrigation, notamment, n'ont pas toujours été complètement maîtrisées. Le présent projet a lui aussi suscité certaines questions qui ont été étudiées attentivement. Le Conseil fédéral est parvenu à la conclusion que ce projet, qui se trouve déjà au stade de l'exécution et dont les conditions de financement peuvent être qualifiées d'avantageuses, est propre à améliorer dans un proche avenir et d'une manière décisive la situation alimentaire des pays concernés, qui est régulièrement compromise par des catastrophes. Cette perspective l'emporte sur les hésitations évoquées. Par ailleurs, le refus de la garantie aux risques d'exportation à la participation de l'entreprise Losinger n'aurait aucune influence sur le projet lui-même.

## Service des colis postaux avec l'Espagne

Introduction du service des remboursements

A partir du 1er décembre 1983, les colis échangés par voie de surface ou par voie aérienne dans le service réciproque avec l'Espagne pourront être grevés de remboursement.

Montants maximaux:

- dans la direction Suisse-Espagne: 2 800 francs
- dans la direction Espagne-Suisse: 90 000 pesetas

## Nouveau supplément de «La Vie économique»

### Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnités, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

Der Leitartikel der November-Nummer der «Volkswirtschaft» steht unter dem Titel «Impulse für Weiterbildung und Umschulung» und stammt aus der Feder von Prof. Dr. Niklaus Blattner, wissenschaftlicher Berater beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern, und Leiter der Forschungsstelle Arbeitsmarkt an der Universität Basel.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

### Bestand der ausländischen Arbeitskräfte, Ende August 1983

Die Ergebnisse über die Entwicklung und den Bestand der ausländischen Arbeitskräfte von Ende August 1983 stützen sich auf Auswertungen des Zentralen Ausländerregisters. Die Auswertungen erfolgen nach Aufenthaltskategorien (Niedergelassene, Jahresaufenthalter, Saisonarbeiter, Grenzgänger), nach Kantonen, Erwerbsgruppen und Berufen sowie nach Staatsangehörigkeit und Geschlecht.

### Die Entwicklung der Beschäftigung im 3. Quartal 1983

Die vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigung liefern in erster Linie das Zahlenmaterial für die Berechnung der Beschäftigungsindizes. Zudem geben sie Auskunft über Mangel bzw. Überfluss an Arbeitskräften sowie über den Beschäftigungsgrad und die Beschäftigungsaussichten. Der Index der Beschäftigten vermittelt rasch, zuverlässig und in kurzen zeitlichen Abständen eine allgemeine und in sich geschlossene Übersicht über den aktuellen Stand und die Entwicklung der Zahl der in Betrieben beschäftigten Personen in der Gesamtwirtschaft sowie in einzelnen Wirtschaftszweigen. Im 3. Quartal 1983 sind insgesamt 39 416 Betriebe erfasst worden, die am Quartalsende 1 618 830 Personen beschäftigten, womit 13,7% der in der Betriebszählung 1975 in den nicht-landwirtschaftlichen Sektoren erfassten Betriebe mit 63,8% der Beschäftigten in die Erhebung einbezogen sind. Die Zahl der in der Beschäftigungsstatistik erfassten Männer beträgt 1 120 163 oder 69,2%, die der weiblichen Arbeitskräfte 498 668 oder 30,8%.

### Holzverbrauchserhebung 1981

Im Jahre 1981 führten die Bundesämter für Statistik und für Forstwesen gemeinsam eine Holzverbrauchserhebung durch. Befragt wurden alle Betriebe, die Rohholz bearbeiten und verarbeiten sowie Handelsfirmen, Importeure und Exporteure von Rund- und Schnittholz. Die Erhebung liefert nicht nur Informationen über den eigentlichen Holzverbrauch, sondern sie gibt auch Auskunft über die Branchenstruktur und liefert Entscheidungsgrundlagen für den optimalen Einsatz von Holz als Rohstoff und Energieträger. Sie ist die fünfte ihrer Art, nachdem ähnliche Erhebungen bereits in den Jahren 1908, 1930, 1959 und 1971 durchgeführt wurden.

### Durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgelegte Lohnsätze in den Grossstädten, Oktober 1983

Die Statistik, die Gegenstand dieses Artikels ist, beschränkt sich auf eine grössere Zahl repräsentativer Berufe in den fünf Grossstädten. Erfasst werden die in Gesamtarbeitsverträgen oder Besoldungsordnungen für die Hauptmasse der männlichen Arbeitnehmer festgelegten Lohnsätze, also in der Regel jene der obersten Tarifpositionen. Dabei handelt es sich bei den Berufen der Privatwirtschaft um Mindestlohnsätze oder minimale betriebliche Durchschnittslohnsätze, bei den Berufen des öffentlichen Dienstes um Besoldungsmaxima.

### Tourismus im Kanton Tessin im Jahre 1982

In diesem Bericht wird die Entwicklung des Fremdenverkehrs im Kanton Tessin angebots- und nachfrageseitig eingehend analysiert. Der Kanton Tessin verzeichnete trotz einer im Vergleich zu den beiden Vorjahren rückläufigen Zahl der Aufenthalte ein recht gutes Fremdenverkehrsjahr. Detaillierte Angaben über Kapazität und Übernachtungen nach Beherbergungsformen sowie die Übernachtungen nach Herkunftsländern der Gäste und Beherbergungsformen sind im Bericht wiedergegeben. Beleuchtet wird ebenfalls der Tourismus in den «Enti turistici» sowie über die lokale Situation von Angebot und Nachfrage.

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über die Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten, nebst der vierteljährlich erscheinenden Tabelle zum Konsumentenstimmungsindex.

Probeexemplare der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 70.-  
Ausland jährlich Fr. 80.-

## ICI Finance (Netherlands) N.V. Amsterdam

### 7¼% Anleihe 1976-91 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 535 955)

Die oben erwähnte Anleihe ist in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

**20. Februar 1984 zu 101% des Nennwertes**

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt worden. Von diesem Datum an können die Obligationen dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 20. Februar 1985 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 30. November 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt



Brauerei Haldengut  
Winterthur

### Einladung zur 95. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 13. Dezember 1983, 16 Uhr, im Saal des Hotel-Restaurants Römertor, in Oberwinterthur.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1982.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1982/83;  
Bericht der Kontrollstelle;  
Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen:  
a. Verwaltungsrat;  
b. Kontrollstelle

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1982, der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen ab heute zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Den Namenaktionären werden die Eintrittskarten und der Geschäftsbericht zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung per Post zugestellt.

Die Inhaberaktionäre erhalten ihre Einladung samt Eintrittskarte bis zum 9. Dezember 1983 direkt am Sitz der Gesellschaft oder bei einer der folgenden Banken

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

gegen Hinterlegung der Titel.

Der Geschäftsbericht wird den Inhaberaktionären auf Anforderung bei uns gerne zugesandt.

Winterthur, den 30. November 1983

Brauerei Haldengut  
Für den Verwaltungsrat:  
Dr. Jakob Biedermann

## Muva AG, Chur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 28. Dezember 1983, 9 Uhr, im Büro Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1982.
2. Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982.
3. Beschluss über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Dezember 1983 am Sitz der Gesellschaft, Hartbergstrasse 11, Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

## Frigo-Pool SA, Internationale Transporte Spreitenbach

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 13. Dezember 1983, 15 Uhr, im Advokatur- und Notariatsbüro Kuhn & Fricker, Friedhofstrasse 5, 5610 Wohlen.

Traktanden:

1. Namensänderung.
2. Mutation im Verwaltungsrat.
3. Varia.

Spreitenbach, den 30. November 1983

Im Auftrag:  
B - Konsult, Treuhand- und Verwaltungs AG  
Spreitenbach

## Tennis + Sport AG, Disentis

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 8. Dezember 1983, um 20.15 Uhr, in der Cafeteria der Tennishalle in Disentis.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl des Tagesbüros.
3. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Oktober 1982.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes/Neuregelung Vertrag A + E.
5. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Mai 1983.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung der Verwaltungsorgane.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Varia.

Die Jahresrechnung bis 31. Mai 1983 und das Protokoll der Generalversammlung liegen ab sofort im Büro der Verwaltung in Disentis zur Einsicht auf.

Anträge der Aktionäre zuhanden der Generalversammlung sind bis spätestens 1. Dezember 1983 schriftlich einzureichen.

Das Tagesbüro ist ab 19.45 Uhr geöffnet.

Disentis, den 23. November 1983

Der Verwaltungsrat

## Anlagefonds der schweizerischen Kantonalbanken



Erste Kapitalauszahlung  
von **Fr. 90.-** je Anteil  
ab 1. Dezember 1983 gegen Coupon Nr. 11

Fondsleitung: IFAG Fondsleitung AG, Bern  
Depotbank: Zürcher Kantonalbank, Zürich

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei, ohne Verrechnungssteuerabzug,  
durch die Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken:

Aargauische Kantonalbank	Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève	Obwaldner Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	Crédit Foncier Vaudois	St. Gallische Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank	Frelburger Staatsbank	Schaffhauser Kantonalbank
Banca dello Steto del Cantone Ticino	Glierner Kantonalbank	Solothurner Kantonalbank
Benque Cantonele du Jure	Graubündner Kantonalbank	Thurgauische Kantonalbank
Benque Cantonele Neuchâteloise	Hypothekarkasse des Kantons Bern	Uner Kantonalbank
Benque Hypothécaire du Canton de Genève	Kantonalbank von Bern	Waedtländer Kantonalbank
Besellandschaftliche Kantonalbank	Kantonalbank Schwyz	Walliser Kantonalbank
Besler Kantonalbank	Luzerner Kantonalbank	Zuger Kantonalbank
	Nidwaldner Kantonalbank	Zürcher Kantonalbank

## Caisse Centrale de Coopération Economique (CCCE), Paris

### Emprunt 1980-2000 de fr.s. 100 000 000

(Numéro de valeur 474 995)

#### Amortissement 1983

Conformément aux conditions de l'emprunt, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 250 000.-.

De ce fait il n'a pas été nécessaire de procéder au tirage au sort.

Dès lors, à compter du 22 décembre 1983 le montant de l'emprunt restant en circulation sera de fr.s. 99 500 000.-.

Genève, le 30 novembre 1983

Par ordre:  
Crédit Lyonnais.

## Xedar Overseas SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 12 décembre 1983, à 11 h., chez M. Gérard L'Hôte, rue Etienne Dumont 3, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes 1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Démission de l'administrateur.
4. Démission de l'organe de contrôle.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Genève, le 24 novembre 1983

L'administrateur

## Actiba SA

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le lundi 12 décembre 1983, à 16 h. 15, en l'étude de Me René Gency, notaire, à Genève, rue de Rive 4.

Ordre du jour:

1. Modification du but.
2. Modification des statuts.
3. Nomination d'administrateur.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaire en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Les propositions de modification des statuts sont mises à la disposition des actionnaires en l'étude de Me René Gency, notaire, à Genève, rue de Rive 4.

L'administrateur: J. I. Schnegg

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

## Compagnie Financière Michelin

L'assemblée générale annuelle de la Compagnie Financière Michelin qui s'est tenue à Bâle, le 29 novembre 1983, sous la présidence de M. François Michelin, gérant, a approuvé les comptes de l'exercice 1982/1983 qui font ressortir un bénéfice net de fr.s. 102 356 792.70, du même ordre que celui de l'exercice précédent.

L'assemblée générale a décidé de distribuer un dividende brut inchangé de fr.s. 5.50 par action. Le paiement sera effectué sans frais contre remise du coupon no 7 aux guichets du Crédit Suisse et de la Banque Leu SA à partir du 5 décembre 1983.

L'assemblée générale a par ailleurs renouvelé le mandat de contrôleur de M. Philippe Michelin.

Bâle, le 29 novembre 1983

Le gérant: François Michelin

## Fonds Immobilier Suisse FIR 1970

Rue du Maupas 2, Lausanne

### Paiement du coupon no 13

Les porteurs de parts sont informés que le coupon no 13 est payable dès le 30 novembre 1983 auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

Répartition	Fr. 45.—
35% impôt anticipé	Fr. 15.75
Montant net par certificat d'une part	Fr. 29.25

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 45.—, soit fr. 15.75 par certificat d'une part.

Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

Banque Cantonale Vaudoise	Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit	Lausanne
Crédit Foncier Vaudois	Lausanne
Hofstetter & Cie	Lausanne
Banque Vaudoise de Crédit	Lausanne
Banque Cantonale de Bâle	Bâle
Banque de l'Etat du canton du Tessin	Bellinzona
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne	Berne
Crédit Agricole et Industriel de la Broye	Estavayer-le-Lac
Banque de l'Etat de Fribourg	Fribourg
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève	Genève
Chase Manhattan Bank (Suisse)	Genève
First National Bank of Chicago	Genève
Kreditbank (Suisse) SA	Genève
Lombard, Odier & Cie	Genève
Banque Cantonale de Bâle-Campagne	Liestal
Baselandschaftliche Hypothekbank	Liestal
Banque Cantonale Lucernoise	Lucerne
Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit Saint-Gallois	Saint-Gall
Banque Cantonale du Valais	Sion
Société Privée de Banque et de Gérance	Zürich
Sparkasse der Stadt Zürich	Zürich
Société pour la gestion de placements collectifs GEP SA	Zürich
Lausanne, le 30 novembre 1983	

La direction:  
Société pour la gestion  
de placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires:  
Banque Cantonale Vaudoise  
Caisse d'Epargne et de Crédit

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.— Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

● Modular aufgebaute, bis ins Detail ausgebaute Pebe-Software  
● Komfortabel und kostengünstig anpassbare Standard-Programme  
● Zahlreiche Applikationsmöglichkeiten

# Ganz schön durchdacht:

Pebe Datentechnik bietet die überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte Software überhaupt.

Dazu: technisch hochstehende, bedienungsfreundliche sowie formschöne CTM-Computer und Peripheriegeräte. Auch die Kunden-Beratung und -Betreuung sind Pebe-typisch: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

— Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät — Schweizer Normtastatur — Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms



Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Ganz schön durchdacht.

Eine Sache, die uns interessiert:

- Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
- Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
  - CTM-Computer und Peripheriegeräte
  - CTM-Textsystem

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

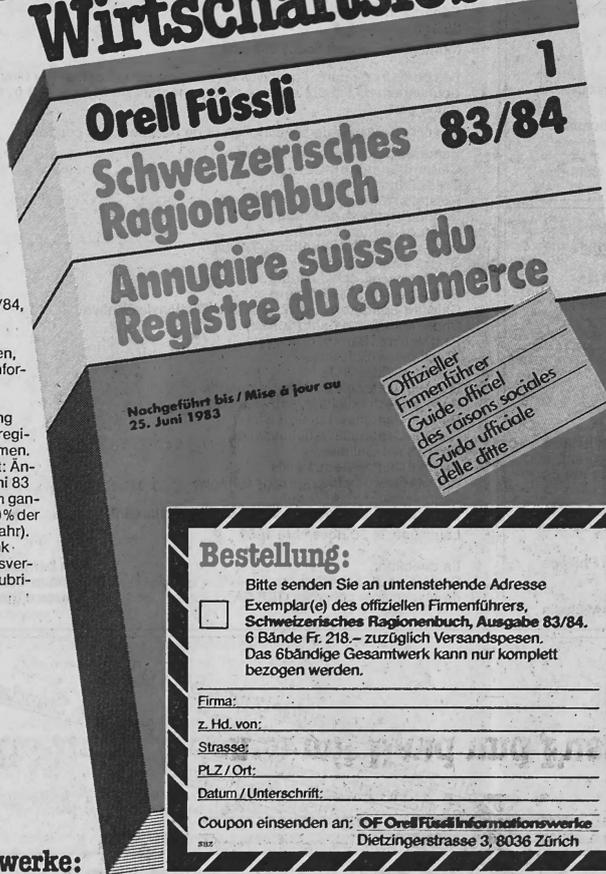
SHAB

**CTM**  
COMPUTER  
TEXTSYSTEM

**pebe**

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15  
054 - 331 21

# Wer mehr weiss, hat mehr vom Wirtschaftsleben.



Das Regionenbuch 83/84, der offizielle Firmenführer der Schweiz, ist erschienen. Es hilft Ihnen, den entscheidenden Informationsvorsprung zu erreichen.

- Vollständige Auflistung sämtlicher im Handelsregister eingetragenen Firmen.
- Aktueller geht's nicht: Änderungen bis Ende Juni 83 sind berücksichtigt - im ganzen 85 000 pro Jahr (30% der Angaben ändern pro Jahr).
- Schneller Zugriff dank zweisprachigem Inhaltsverzeichnis und neuem Rubrikenverzeichnis.

### Bestellung:

Bitte senden Sie an untenstehende Adresse  
Exemplar(e) des offiziellen Firmenführers, Schweizerisches Regionenbuch, Ausgabe 83/84, 6 Bände Fr. 218.- zuzüglich Versandkosten. Das 6bändige Gesamtwerk kann nur komplett bezogen werden.

Firma: \_\_\_\_\_  
 z. Hd. von: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
 Datum / Unterschrift: \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an: **OF Orell Füssli Informationswerke**  
 Dietzingerstrasse 3, 8036 Zürich

**Orell Füssli Informationswerke:**

## Wirtschafts-Informationen mit Hand und Fuss.

**Billige Bürostühle** - bieten viele an  
**preiswerte Bürostühle jedoch,**  
 und dazu mit Werkgarantie bezieht der preisbewusste Einkäufer von der INTEROFFICE Zürich

Aus unserem umfassenden Lieferprogramm empfehlen wir insbesondere das **Sonderklassemodell ROYAL zum Preise von Fr. 195.-** Ausstufung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff- oder Kunstlederbezug, umfassendem Kantenschutz, stufenlos einstellbarer, pendelnd gelagerter Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung mit komfortabler Höhenfederung, Stahl-5-Kreuzfuss dunkelbraun mit Sicherheitsdoppelpollenrollen für Teppichböden.

Kurze Lieferfrist! - 2 Jahre Werkgarantie - Mengenrabatt ab 5 Stühlen  
**INTEROFFICE MOESSINGER AG, 8049 Zürich**  
 Postfach 133, Tel. 01 42 48 48

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

novinform

**INFORMAZIONI COMMERCIALI  
 RICUPERO CREDITI**

SVIZZERA • EUROPA • OLTREMARE

Novinform S.A., 5400 Baden, Tel. 056 22 60 42, 4000 Basel 10, Tel. 061 23 01 54, 3006 Bern, Tel. 031 44 66 27, 1211 Genève 11, Tel. 022-29 27 68, 1000 Leuvenne 9, Tel. 021 37 22 67, 6904 Lugano, Tel. 091 51 49 21, 6003 Luzern, Tel. 041 23 27 66, 9001 St. Gallen, Tel. 071 23 24 80, 8047 Zürich, Tel. 01 52 44 40.

**Insertate erschliessen den Markt**

**Palatinus**  
 GmbH  
 SEIT 1957

Zollfreie Geschenke  
 an Ihre Verwandten und Bekannten in

**Polen  
 Tschechoslowakei  
 Ungarn  
 Rumänien  
 DDR**

zuverlässig und legal. Garantierte Auslieferung oder Geld zurück. Verlangen Sie die neuesten Prospekte bei der offiziellen, lizenzierten Schweizer Spezialfirma:

**Palatinus GmbH**  
 Linthescher-G. 15 · 8023 Zürich · 01/211 63 11

**Können übersetzen für Kenner**

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

**The English Institute**  
 seit 1930 R.A. Langford

Übersetzungsbüro  
 Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20  
 Postfach 8022 Zürich

Seit 1928

Informationslisten  
 Handelsauskünfte und Inkasso  
 im In- und Ausland  
 Verlustscheinverwertung

**Credita**  
 6403 Küsnacht am Rigi  
 Telefon 041-81 13 61

**Insertate im SHAB haben Erfolg**

**Privatdetektei**  
 empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel Sicherheitsdienst  
 Tel. 061 22 78 11

**Aktivraucher? Passivraucher?**

Ein ANSON Luftfiltergerät  
 beseitigt Tabakqualm, Staub, Schwelstoffe bis Ø 0,01 µ. 220 V, 65 W, SEV-geprüft.  
 Für Büros, Sitzungszimmer, Praxisräume, Labors.  
 Ab Fr. 1890.-  
**ANSON AG 01/461 40 80**  
 8035 Zürich, Friesenbergstr. 108

**Spitzen-Qualität  
 Top-Hängemappen**

Für A4, 32 x 24 cm, natur-zäher Natronkarton, eingezogene Stahllängstangen, Hakenenden mit Hartplastik umschmolzen (nie Kratzer), Vollsichtreiter mit Karton-Etiketten für vier Maschinen-Zellen, Aufklapprolle (zugleich vollwertige Arbeitsmappe)

100 St. frei Haus	1.05 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
200 St. frei Station	0.99 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
400 St. frei Station	0.96 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
1000 St. frei Station	0.94 Fr./St.	<input type="checkbox"/>

**Ordner original «Leitz»!**  
 top-stabile Mechanik + 12% Mehr-Kapazität  
 Plastikrücken, grau, 80 mm, extra-kraftige Deckel, marmoriert, Stahl-Unterplatte, Klebeschild.

25 St. frei Haus	3.68 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
50 St. frei Station	3.57 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
100 St. frei Station	3.46 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
200 St. frei Station	3.39 Fr./St.	<input type="checkbox"/>

dazu A-Z-Ordner-Register, 24-teilig aus extra-festem Lochkarten-Karton.  
 Zum Beipackpreis

20 St. nur	0.78 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
40 St. nur	0.74 Fr./St.	<input type="checkbox"/>
100 St. nur	0.69 Fr./St.	<input type="checkbox"/>

Wir bestellen gegen Rechnung, 30 Tage rein netto (einfach ankreuzen und ausschneiden).  
 Datum: \_\_\_\_\_  
 Firmastempel + Unterschrift: \_\_\_\_\_  
**Ludwig Poppe + Co., Schulweg 14**  
 5036 Oberentfelden, Tel. 064 43 30 00

**ROTHSCHILD-WEINE**

**IN DEN BELIEBTESTEN HOLZ-GESCHENK-KISTCHEN!!**

**3er Geschenkkistchen!!  
 nur 68.-**

Sofort ausschneiden und einsenden an:  
 Weinhaus St. Josef AG, Bahnhofstrasse 23  
 8575 Bürglen (Telefon 072 - 44 22 40)

**Bestellbon** SHAB 30/11/83  
 So liefern wir Ihnen Wein:  
 Die Lieferungen erfolgen per Post. Es wird pro Kistchen ein bescheidener Versandkostenanteil von Fr. 5.- in Rechnung gestellt.

(Anzahl) 3er Geschenkkistchen Le Grand Baron Rothschild Bordeaux AC 1980/81, Originalabfüllung, 75 cl Flaschen zum Preis von Fr. 68.-

Vorname: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
 Unterschrift: \_\_\_\_\_  
 Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_  
 Weinhaus St. Josef AG, Bahnhofstrasse 23, 8575 Bürglen

Le Grand Baron, ein Spitzenwein, der exklusiv nur auf französischen Luxus Schiffen erhältlich war. Dieser Wein ist schon deshalb eine Exklusivität, weil er Ihnen von Baron Philippe de Rothschild SA zum ersten Mal sozusagen «an Land» offeriert wird. Bis anhin wurde er nur in den Luxuskabinen und Speisesälen der vornehmsten Schiffe kredenzt. Seine spezifischen Merkmale sind die abgerundete Fülle, Körperreichtum und Geschmeidigkeit. Dieser Spitzenwein ist früh reif und kann schon jetzt getrunken werden. Natürlich ist er als guter Bordeaux aber auch über viele Jahre lager- und ausbaufähig. Eine echte Weinpremiere, mit der Sie Ihre Freunde überraschen können.

Die tolle Geschenk-Idee!